



FAO Netherlands

Report of the conference on

water for food and ecosystems



The Hague, January 31 - February 4, 2005



agriculture, nature
and food quality



Buitenlandse
Zaken

FAO/Países Bajos
Informe de la Conferencia
Agua para Alimentos y Ecosistemas
¡Para que sea una Realidad!

La Haya, 31 de enero a 4 de febrero de 2005

Indice

INDICE	3
1. INTRODUCCIÓN.....	5
2. CONTEXTO DE LA CONFERENCIA E INTRODUCCIÓN A LOS TEMAS.....	6
2.1 SESIÓN DE APERTURA	6
<i>A. Exposición del Ministro de Agricultura, Naturaleza y Calidad de los Alimentos de los Países Bajos, Sr. Cees Veerman.</i>	<i>6</i>
<i>B. Exposición de Su Alteza Real, Príncipe de Orange.....</i>	<i>8</i>
<i>C. Exposición del Sub-Director General de la FAO, Sr. David Harcharik</i>	<i>10</i>
<i>D. Exposición del Ministro de Estado para los Recursos Naturales de Etiopía, Prof. Dr. Tekalign Mamo.....</i>	<i>11</i>
<i>E. Exposición del Ministro de Cooperación y Desarrollo de los Países Bajos, Sra. Agnes van Ardenne.....</i>	<i>12</i>
2.2. INTRODUCCIÓN A LOS TEMAS	14
<i>A. Introducción general a los Temas por el Prof. Dr. Rudy Rabbinge, en representación del Consejo Inter-Académico.....</i>	<i>14</i>
<i>B. Introducción al Tema 1 por la Sra. Sonjica, Ministro de Asuntos Hídricos y Forestales de la República de Sudáfrica.....</i>	<i>15</i>
<i>C. Introducción al Tema 2 por el Prof. Kerry Turner, Director del Centro para Investigaciones Económicas y Sociales sobre el Ambiente Global, Universidad de East Anglia, Gran Bretaña.</i>	<i>16</i>
<i>D. Introducción al Tema 3 por la Sra. Catley-Carlson, Presidente de la Asociación Mundial del Agua</i>	<i>17</i>
3. RECOMENDACIONES Y CONCLUSIONES DE LOS GRUPOS DE TRABAJO «¿PARA QUE ESTO SEA UNA REALIDAD!»	18
<i>3.1. Introducción</i>	<i>18</i>
3.2. TEMA 1: FORTALECIMIENTO DE LA EJECUCIÓN: CONOCIMIENTOS PARA LA ACCIÓN	18
<i>A. Casos presentados</i>	<i>18</i>
Caso 1.1.: El Níger, un medio de vida: resultados económicos y ecológicos del manejo eficiente del agua en la Cuenca del Alto Níger	18
Caso 1.2. Conocimientos para la toma de decisiones en el Pantanal: integración de aspectos técnicos, ecológicos y socioeconómicos.....	19
Caso 1.3. Intereses, contribuciones y participación de agricultores y conservacionistas de la naturaleza en la ordenación de los recursos hídricos locales en los Países Bajos	20
Caso 1.4. Enfrentando el impacto de los cambios en el sector del agua: el caso de Asia oriental y sudoriental – manejo del impacto del ganado sobre la disponibilidad y calidad del agua.....	21
<i>B. Conclusiones y recomendaciones</i>	<i>23</i>
3.3. TEMA 2: UNA «NUEVA ECONOMÍA» PARA AGUA PARA ALIMENTOS Y ECOSISTEMAS	24
<i>A. Casos presentados</i>	<i>25</i>
Caso 2.1. Hacia un uso más sostenible del agua para la producción de alimentos y la naturaleza en condiciones de escasez en Andalucía, sur de España	25

Caso 2.2: Aceptación socio-económica de la captura de agua de lluvia en el campo, en Sudáfrica.....	25
Caso 2.3. Un fondo de fideicomiso como herramienta financiera para la conservación y el cuidado del agua: el caso del Fondo Ambiental del Agua en Quito, Ecuador	26
Caso 2.4. Nuevas perspectivas del impacto del riego sobre la pesca- Laos y Sri Lanka	27
<i>B. Conclusiones y Recomendaciones</i>	28
3.4 TEMA 3 – UN AMBIENTE FAVORABLE	30
<i>A . Casos presentados</i>	<i>30</i>
Caso 3.1. La recuperación de la laguna Chilika, un humedal costero de la India: la combinación exitosa del Manejo Integrado de Recursos Hídricos y el fortalecimiento de la participación de la comunidad.....	30
Caso 3.2. Diálogo sobre Agua, Alimentos y Ambiente para la ejecución de las Directivas del Agua de la UE sobre el manejo agrícola del agua en la región de Europa Central y Oriental	31
Caso 3.3. Manejo de conflictos de aguas por medio del diálogo en la cuenca de Pangani, Tanzania	32
Caso 3.4. Una política común para el agua en América Central y Panamá iniciada en la cuenca del Río Grande de Tárcoles, Costa Rica	33
<i>B. Conclusiones y Recomendaciones</i>	34
3.5. COMENTARIOS EN LA SESIÓN PLENARIA	35
4. CONCLUSIONES MINISTERIALES – ACCIÓN PARA TODOS, TODOS EN ACCIÓN	37
A. NUESTRA MISIÓN	37
B. EL MENSAJE: INTEGRAR – COOPERAR – INVERTIR	38
B. ACCIONES PARA TODOS, TODOS EN ACCIÓN	39
C. EL CAMINO HACIA ADELANTE	40
5. COMO HACER QUE ESTO SUCEDA	41
A. TEMA 1: FORTALECIMIENTO DE LA EJECUCIÓN: CONOCIMIENTOS PARA ACCIÓN	41
B. TEMA 2 – UNA NUEVA ECONOMÍA PARA EL AGUA PARA ALIMENTOS Y ECOSISTEMAS	44
C. TEMA 3 – UN AMBIENTE FAVORABLE	50
6. SESIÓN DE CLAUSURA	54
A. DECLARACIÓN DE SU ALTEZA REAL, PRÍNCIPE DE ORANGE	54
B. INFORME DEL DIÁLOGO MULTI-SECTORIAL POR EL DIRECTOR GENERAL DE IUCN, SR. ACHIM STEINER	55
C. DECLARACIÓN POR LA ASISTENTE DIRECTOR GENERAL DE LA FAO, DRA. LOUISE FRESCO	56

1. Introducción

El uso sostenible del agua es fundamental para nuestro planeta. Cumple una función básica tanto para la producción agropecuaria como para el funcionamiento de los ecosistemas. Sin embargo, es frecuente el uso no sostenible del agua. El crecimiento de la población y el mayor uso de agua per cápita ponen una creciente presión sobre la disponibilidad y calidad de los recursos hídricos y sobre los ecosistemas que son un elemento clave para la regulación, el abastecimiento y la purificación del agua. Los sectores más pobres son los primeros que sufren estos problemas. A menudo, la satisfacción de las necesidades alimentarias básicas se obtiene a expensas del ambiente natural el cual, a su vez, contiene las bases de la futura producción de alimentos. Esto requiere un enfoque integrado de los recursos hídricos y de los ecosistemas a nivel de cuenca fluvial.

Han sido hechos compromisos internacionales para el uso sostenible del agua y los recursos naturales, por ejemplo, en la Cumbre Mundial de Desarrollo Sostenible en Johannesburg, en las dos Cumbres Mundiales de la Alimentación y en el Foro Mundial del Agua. Ahora es necesaria la ejecución de esos compromisos y la identificación de enfoques prácticos. ¿Cómo podemos efectivamente equilibrar el uso del agua para los medios de vida y para los ecosistemas y al mismo tiempo tener justicia, sostenibilidad ambiental y eficiencia económica?

Con estos antecedentes el Gobierno de los Países Bajos organizó conjuntamente con la FAO la Conferencia sobre «Agua para Alimentos y Ecosistemas: *¡Para que sea una Realidad!*». Esta Conferencia internacional se llevó a cabo del 31 de enero al 5 de febrero de 2005 en La Haya, Países Bajos. En la Conferencia participaron más de 600 delegados de 140 países y 40 organizaciones internacionales, ONG, sociedades civiles y del sector privado.

Durante una Mesa Redonda Ministerial, 30 Ministros responsables de la agricultura, el ambiente o el manejo del agua discutieron los resultados de la Conferencia.

El objetivo de la Conferencia fue el de identificar y discutir el progreso concreto que se ha hecho en la ejecución del manejo sostenible del agua para alimentos y ecosistemas. La Conferencia presentó recomendaciones para acciones concretas que fortalecerán la ejecución de los compromisos internacionales relacionados con el agua, los alimentos y los ecosistemas.

La Conferencia enfocó los tres Temas siguientes:

- Fortalecimiento de la ejecución: conocimientos para la acción.
- Una Nueva Economía para el Agua para Alimentos y Ecosistemas.
- Un ambiente favorable para la ejecución.

Durante la Conferencia los participantes profundizaron las discusiones incluyendo el examen de los enfoques regionales. Con ese propósito se presentaron estudios de caso y se prestó atención especial a África dada la fuerte vinculación que existe entre el manejo sostenible del agua y el alivio de la pobreza en esa región.

Las conclusiones y recomendaciones de la Conferencia serán presentadas en la 13a. Sesión de la Comisión de Desarrollo Sostenible (New York, abril 2005), en la 33a. Sesión de la Conferencia de la FAO (Roma, noviembre 2005), en la 9a. Reunión de la Conferencia de las

Partes Contratantes de la Convención de Ramsar sobre los Humedales (Uganda, noviembre 2005), en la 8a. Reunión de la Conferencia de las Partes de la Convención de Biodiversidad Biológica COP-8 (Brasil, mayo 2006) y al Cuarto Foro Mundial del Agua (México, marzo 2006).

2. Contexto de la Conferencia e introducción a los temas

2.1 Sesión de Apertura

La Conferencia fue abierta el 31 de enero de 2005 por su Presidente, Ministro Sr. Cees Veerman, Ministro de Agricultura, Naturaleza y Calidad de los Alimentos de los Países Bajos quien dio la bienvenida a los participantes. A continuación, Su Alteza Real, Príncipe de Orange, dirigió la palabra a la Conferencia indicando los amplios objetivos y desafíos que enfrenta el manejo del agua en las zonas rurales. Posteriormente, el Sr. David Harcharik, Sub-Director General de la FAO, indicó los objetivos de la Conferencia desde el punto de vista de la FAO, sus funciones y su compromiso. El Prof. Dr. Tekalign Mamo, Ministro de Estado para los Recursos Naturales de Etiopía informó sobre los resultados de la Pre-Conferencia llevada a cabo en noviembre 2004 en Addis Ababa, Etiopía.

A. Exposición del Ministro de Agricultura, Naturaleza y Calidad de los Alimentos de los Países Bajos, Sr. Cees Veerman.

El Ministro de Agricultura, Naturaleza y Calidad de los Alimentos, Sr. Cees Veerman, dio la bienvenida a los participantes en nombre del Gobierno de los Países Bajos. Indicó que esta Conferencia sobre el agua y su función en la producción de alimentos y la protección de los ecosistemas está orientada a tomar acción. El tiempo es breve y, como todos sabemos, nos hemos comprometido a hacer que las Metas de Desarrollo del Milenio sean una realidad en 2015 –sólo una década a partir de hoy. El manejo del agua es una parte esencial de los esfuerzos necesarios para satisfacer esos objetivos.

La iniciativa de la Conferencia, ejecutada en forma conjunta con el Gobierno de los Países Bajos, fue considerada en razón del interés en el tema del agua y el lugar que esta ocupa en la agenda internacional: por ejemplo, este año es el tema principal en la Comisión de Desarrollo Sostenible. Sin embargo, hasta el momento el enfoque está dirigido al agua potable y al saneamiento. Desearíamos complementar estas importantes actividades «aguasan» con un enfoque igualmente fuerte sobre el manejo integrado del agua en las zonas rurales.

En segundo lugar el Ministro se refirió al lema de la Conferencia: *¡Para que esto suceda!* Este es el momento de tomar acción. Han habido ya suficientes discusiones y debemos trabajar en un esfuerzo concertado para desarrollar el manejo del agua en las zonas rurales de todo el mundo. Debemos integrar la agricultura, la conservación del ecosistema y el manejo del agua, que no son sectores separados como se puso pensar en el pasado. Por el contrario, están estrechamente ligados. El manejo integrado del agua no es, por supuesto, una meta en si misma. El objetivo final es la erradicación de la pobreza en grandes partes del mundo.

Dado que la mayoría de los pobres y hambrientos del mundo viven en áreas rurales, el desarrollo rural es un arma esencial en la lucha contra la pobreza y también es un elemento clave para satisfacer otro importante objetivo: el desarrollo sostenible según el espíritu de las tres P – Personas, Planeta, Provecho. El Informe del Proyecto del Milenio de las Naciones Unidas «Invirtiendo en Desarrollo» recientemente confirmó la importancia de la producción

rural de alimentos. De acuerdo con este Informe, la cadena producción-procesamiento-comercialización- es la principal fuerza del crecimiento económico y de desarrollo social. No es necesario repetir que el manejo integrado del agua es para ello un elemento fundamental: sin agua no hay alimentos.

La agricultura, los ecosistemas y el manejo del agua son miembros de la misma familia y al hablar de los ecosistemas, el Sr. Veerman enfatizó la importancia de su conservación y uso sostenibles.

Respecto a la conservación indicó que tenemos la responsabilidad de preservar la todavía abundante -pero en rápida disminución- biodiversidad del planeta para nuestro beneficio pero, sobre todo, para las generaciones venideras. También es necesario llegar al uso sostenible de la naturaleza, porque esta -y sólo esta- nos provee los recursos necesarios para continuar con nuestra existencia. No deben ser malgastados.

Para llegar a este delicado equilibrio, son necesarias inversiones -tanto materiales como inmateriales- en producción, procesamiento y comercialización de alimentos, en conservación y uso sostenible de los ecosistemas y en el manejo integrado del agua.

La pregunta es: ¿Quién debería hacer qué? ¿Cuál es la función de los gobiernos, del sector comercial, de la sociedad civil? No hay respuestas a estas preguntas, pero presentó algunos elementos clave.

En primer lugar, debemos buscar activamente la participación de las poblaciones locales. Son los custodios de sus áreas rurales, de sus recursos naturales y de sus ecosistemas. La experiencia nativa en su manejo se ha construido en lecciones recogidas a través de innumerables generaciones.

En segundo lugar, debemos descartar la noción de que el gobierno siempre debería tomar la iniciativa. Los gobiernos no pueden y no actuarán más por si solos. Por supuesto, la leyes deben ser aprobadas y ejecutadas, la visión del futuro debe ser de aceptación común y deben ser creados ambientes favorables. Pero el sector político no debería estar comprometido en el micro manejo de los problemas, desde la sociedad en su todo hasta los proyectos de manejo del agua.

En tercer lugar: la función clave de las organizaciones de la sociedad civil y del mundo de los negocios. Las ONG ofrecen una plataforma para los problemas y las ideas de la población. El sector de negocios contribuye a la ecuación con iniciativas y capacitación. Los Gobiernos, las ONG y el sector comercial deberían formar sociedades para el desarrollo. La Sra. Agnes van Ardenne, Ministro para Desarrollo y Cooperación, seguramente señalará la importancia de tales asociaciones durante la sesión del día de mañana.

Agricultura, ecosistemas y manejo del agua se han reintroducido en la agenda internacional. Pero esto no es suficiente. Es el momento de que esto sea una realidad, es el momento de lo que llamó las tres D (N. del T.: de sus iniciales en inglés): Diálogo, Decisión, Ejecución. Un diálogo aparentemente sin fin ha finalmente llegado a decisiones. No debemos quedarnos en este punto, ahora debemos ejecutar. ¡Vayamos al trabajo!

B. Exposición de Su Alteza Real, Príncipe de Orange

Su Alteza Real, el Príncipe de Orange de los Países Bajos, subrayó los principales temas de esta Conferencia: como el manejo sostenible del agua y un ambiente sano pueden coexistir globalmente con un crecimiento substancial de la producción agrícola. Enfatizó la relación directa entre agricultura y el combate de la pobreza. Cada uno por ciento de aumento de la producción agrícola se traslada instantáneamente, en promedio, a una reducción del uno por ciento del número de personas en los sectores más pobres. El acceso a suficiente agua limpia no es, por supuesto, la única condición para satisfacer el éxito de la agricultura pero es un elemento muy importante.

Para satisfacer el objetivo primario del desarrollo sostenible la comunidad mundial ha ya hecho importantes compromisos internacionales como las Metas de Desarrollo del Milenio que es el punto de referencia más importante. En el reciente informe de las Naciones Unidas *Investing in Development*, Jeffrey Sachs muestra que podemos llegar a satisfacer esas Metas, a menudo, con modestos recursos. El mensaje debería ser fuerte y claro ya que proporciona una inspiración fresca a la comunidad internacional en su lucha contra la pobreza. El espíritu del informe de Sachs es al mismo tiempo optimista y ambicioso. En breve, indica que podemos obtener muchos resultados si todos actuamos en base a nuestras promesas y nos comportamos racionalmente. Esto requiere que el sector político deba tomar acción. Los resultados surgirán automáticamente. Por supuesto, esto se aplica no solamente a los países en desarrollo. Además, ilustró esto con un ejemplo europeo respecto a la reforma de los subsidios agrícolas. Europa se está dirigiendo hacia un nuevo sistema de subsidios agrícolas que no subsidian la producción. Esto no significa que los tulipanes y las vacas de Frisia –símbolos típicos de los Países Bajos- desaparecerán del panorama holandés. Sin embargo, habrá más espacio disponible para la recreación y la naturaleza y, a largo plazo, será capaz de sobrevivir el sector con más valor agregado, no la agricultura subsidiada. Los subsidios serán necesarios para mantener los valores históricos y culturales del país, para mantener este abierto, vivible y amplio, especialmente para la recreación y no como un campo de pruebas científicas para la recreación de la naturaleza. Para nosotros, hoy y aquí, las repercusiones internacionales son por supuesto más interesantes. El nuevo sistema de subsidios ofrecerá también a los agricultores en los países en desarrollo un mejor acceso al mercado europeo. Es de esperar que esto mejore sus ingresos y haga más fácil llegar a su autosuficiencia. Esto significa que los fondos disponibles para el desarrollo no deben ser aplicados para alimentar a aquellos desaventajados por nuestro sistema de subsidios sino que pueden ser usados más directa y efectivamente para satisfacer los objetivos del Metas de Desarrollo del Milenio.

Varios hechos están estrechamente interconectados y es importante tenerlos en consideración. La tarea concreta para los expertos internacionales de aguas es, sin embargo, muy clara. El consumo de agua debe ser estabilizado a los niveles del 2000 y al mismo tiempo se debe incrementar significativamente la producción de alimentos. Para que esto ocurra se debe obtener un nuevo equilibrio entre el agua para el ser humano, el agua para la producción de alimentos y el agua para un ecosistema sano. Esto puede ser hecho solamente si todas las partes interesadas se comprometen en un enfoque integrado, nacional e internacionalmente, pero también a nivel local. Afortunadamente, en los últimos años, el concepto de manejo integral de los recursos hídricos ha sido rápidamente reconocido. Docenas de países están actualmente trabajando sobre planes de manejo integrado de aguas y algunos han ya empezado a ejecutarlos. Además, varios países han empezado a mostrar gran interés en relacionar esto con estrategias nacionales para el combate de la pobreza.

Ahora es necesario tomar más acciones. Ya han comenzado muchas actividades, pero para alcanzar las metas establecidas, el ritmo de ejecución debe ser acelerado. Esto me conduce al objetivo de esta Conferencia. Entre todos podemos hacer que esto suceda. Este es el grito de batalla esta semana.

El primer tema que será considerado es «Fortalecimiento de la ejecución: capacidad para la acción». Todavía debemos aprender más acerca de las complejas relaciones entre el agua para alimentos y ecosistemas, acerca de como obtener «más cosechas por gota» pero también como obtener «más nutrientes por gota». Al mismo tiempo los resultados de la investigación para incrementar la producción agrícola son impresionantes, pero su aplicación a nivel local está retrasada, especialmente en los países en desarrollo. Por esta razón, es necesario un fuerte compromiso por parte de las comunidades locales. Los agricultores tienen la obligación de manejar el agua que necesitan en la forma más cuidadosa posible. Están aquellos que conocen las condiciones locales y, en último grado, aquellos que realmente determinan lo que sucede. Estas personas deben tener a su cargo el problema pero en base a conocimientos científicos aplicables y accesibles.

El segundo tema es «Una Nueva Economía para el agua, para alimentos y para ecosistemas». Muchos de ustedes estarán de acuerdo que inevitablemente debemos poner un precio a los efectos económicos y el impacto ambiental de la política. Esto nos permite equilibrar los intereses en forma correcta y asegurar que el proceso de toma de decisiones sea más transparente. Ustedes conocerán algunas propuestas como los pagos por servicios ambientales. El hecho importante ahora es como ponerlos en práctica. Este será un trabajo delicado, pero permítanme una vez más señalar que esto traerá otras oportunidades. Una nueva economía para el agua, los alimentos y los ecosistemas ofrece una oportunidad para nuevos mercados sobre servicios ambientales.

El tercer y último tema es familiar a todos ustedes: «Un ambiente favorable». La cooperación entre los países que comparten una cuenca fluvial es un aspecto sumamente promisorio como muestra claramente la Iniciativa de la Cuenca del Nilo. Los acuerdos efectivos sobre la Cuenca del Nilo conducen a un mejor manejo del agua y a rendimientos agrícolas más altos en todos los países participantes. Desearía enfatizar que, en todos los casos, un ambiente favorable significa que cada asociado puede hacer oír su voz. Esto quiere decir que deben participar sectores diferentes como la agricultura, el ambiente, la pesca, la industria y también las comunidades locales. También es necesaria la participación local para evitar otros peligros. El peligro es que en países que están ya en una situación de estrés hídrico la liberación global de la agricultura conduzca a cultivos comerciales que son lucrativos pero que hacen un alto consumo de agua. Si esto ocurriera, los países arriesgan no tener agua suficiente para producir alimentos para su propia población.

La palabra clave es acción. El proceso debe ser acelerado y debemos tener objetivos más amplios. De lo contrario, será imposible satisfacer las metas establecidas para el 2015. También es necesario que los participantes expongan claramente las conclusiones en forma de acciones concretas. Esto enviará un mensaje claro de esta Conferencia a la 13a. sesión del Comité de Desarrollo Sostenible en abril 2005. Esta Conferencia no es ni el inicio ni el fin sino un importante punto de pasaje. ¿Quién hace esto? ¿Cómo y cuándo podemos mejor hacerlo? ¿Con quién deberíamos trabajar para alcanzar estas metas? Solicito a los participantes proponer respuestas concretas a estas preguntas, porque necesitamos que esto suceda y debemos hacer que suceda ahora.

C. Exposición del Sub-Director General de la FAO, Sr. David Harcharik

El agua, los alimentos y los ecosistemas son tres elementos fundamentales para el bienestar humano. Afectan los medios de vida, el desarrollo sostenible y la estabilidad política. Están intrínsecamente relacionados, no son sustituíbles y merecen atención prioritaria. Sin duda, la producción de alimentos depende del agua y de los ecosistemas que la rodean así como de su uso en agricultura.

La Cumbre Mundial de la Alimentación y las Metas de Desarrollo del Milenio han establecido objetivos claros y formidables desafíos, especialmente en lo relacionado con la reducción del hambre en el mundo y la integración de los principios de desarrollo sostenible en nuestro trabajo. Tal como ha informado recientemente la FAO, el progreso realizado para satisfacer esas metas está retrasado. Debemos hacer más para revertir esta situación. Para ello, es fundamental aumentar las inversiones en el manejo sostenible del agua para alimentos y para ecosistemas. El agua cumple una función clave para llegar a satisfacer las Metas de Desarrollo del Milenio. Es vital para la producción de cultivos, para la producción de ganado, para el consumo humano así como para sostener nuestros ecosistemas. El mal manejo del agua y la falta de infraestructuras son las limitantes estructurales que inciden sobre la falta de productividad y competitividad de la agricultura de África. Las consecuencias para el continente son trágicas, con una población actual de 832 millones de personas que pueden llegar a 2 000 millones en el 2060.

Los ecosistemas naturales son altamente productivos por si mismos. Es esencial preservar esta productividad inherente recordando las presiones se hacen sobre la tierra y el agua que generan el crecimiento de la población y los cambios en los modelos de consumo. Es fundamental reconciliar estos elementos competitivos en el manejo de nuestro patrimonio de recursos naturales y llegar a un equilibrio entre las funciones del ecosistema natural y la producción agrícola dentro de las cuencas fluviales. En África, todavía hay grandes posibilidades de movilizar recursos hídricos no utilizados para el desarrollo sostenible de agua para alimentos y ecosistemas.

Se ha vuelto cada vez más evidente que las continuas inversiones en agricultura, especialmente en las economías de base rural, son fundamentales para aliviar la pobreza y generar ingresos. Estas inversiones deben ser dirigidas con mayor diversidad y a productos con valor agregado, tomando en consideración las limitaciones de los recursos locales. Al hacer estas inversiones se debe recordar que ocurren en ecosistemas únicos y complejos que proporcionan múltiples bienes y servicios, incluyendo la biodiversidad, el turismo, el secuestro de carbono y también la agricultura, la pesca, la ganadería y el sector forestal. Para ser efectivas, esas inversiones deben ser acompañadas por el desarrollo de mercados donde los productos y los servicios derivados tanto de la agricultura como de los recursos naturales pueden ser intercambiados.

El Sr. Harcharik manifestó estar convencido que esta Conferencia contribuirá a la identificación e intercambio de experiencias sobre buenas prácticas de manejo que puedan orientar inversiones correctas. Más aún, proporciona a los ejecutivos y a los técnicos de diferentes campos tales como agricultura, aguas y ambiente, una oportunidad para discutir las estrategias integradas y sostenibles para la producción de alimentos y la protección de los ecosistemas. Las conclusiones y las recomendaciones que surjan de esta Conferencia serán fundamentales para la ejecución de planes de desarrollo del agua, de la agricultura y del ambiente. Deberán ser distintos dentro y entre los distintos sectores, tomando en consideración ventajas comparativas entre los mismos y sus consecuencias.

D. Exposición del Ministro de Estado para los Recursos Naturales de Etiopía, Prof. Dr. Tekalign Mamo

El Sr. Tekalign Mamo informó a la Conferencia sobre los resultados de la Pre-Conferencia para África llevada a cabo en noviembre 2004 en Addis Ababa, Etiopía.

El problema de encontrar el equilibrio entre el agua para alimentos y para ecosistemas es realmente importante para África donde el agua es un producto escaso. El consumo per cápita de agua en África es el más bajo del mundo y solo 60 por ciento de la población tiene acceso a buena agua potable. Los pobres son los primeros que sufren este problema. El Sr. Mamo subrayó la importancia del Manejo Integrado de los Recursos Hídricos (MIRH) como una forma de llegar al equilibrio entre el agua para alimentos y para ecosistemas.

La seguridad alimentaria es una de las primeras prioridades para África. La producción agrícola es básica para todas las estrategias de medios de vida. Al mismo tiempo es un gran consumidor de recursos hídricos. Como tal, la agricultura depende de los procesos ecológicos y de los ecosistemas que son fundamentales para la cantidad y calidad del agua. Por lo tanto, los recursos naturales y los ecosistemas son los dos elementos más importantes para el desarrollo futuro.

La identificación de etapas y programas concretos para tomar acción debe ser alcanzada por medio de la asociación de los gobiernos y las partes interesadas. Los gobiernos proporcionan el marco político y las partes interesadas elaboran las soluciones.

El Sr. Mamo posteriormente compartió las lecciones aprendidas en la Pre-Conferencia para África en los tres temas de la Conferencia.

Para el Tema 1, «Fortalecimiento de la ejecución: capacidad para la acción», subrayó la importancia de:

- Formación profesional y fortalecimiento institucional.
- Enlaces e intercambio de conocimientos formales con los conocimientos nativos, locales y tradicionales.
- Intercambio de experiencias y datos.
- Participación de los interesados en un proceso doble a largo plazo (creación de la participación y aceptación por otro lado de los deberes y responsabilidades).

Para el Tema 2, «Una Nueva Economía para el agua para alimentos y ecosistemas», la Pre-Conferencia indicó los siguientes puntos:

- Evaluar los múltiples servicios del agua es complejo y difícil de obtener. Las posibilidades incluyen, entre otras cosas, el pago por servicios ecológicos y tasas.
- El concepto de mayor valor por gota debería servir para priorizar los usos del agua que generan más beneficios y valores a los más bajos costos económicos, sociales y ambientales.
- Además de los valores de los servicios del ecosistema, la protección y conservación de los recursos hídricos es un tema de fundamental importancia.
- Los usos no convencionales del agua, tal como el uso del agua salada, serán cada vez más importantes.

Para el Tema 3, «Un ambiente favorable», la Pre-Conferencia de Addis Ababa señaló la importancia de:

- La armonización de las políticas y de los compromisos políticos en una visión común para realmente establecer acuerdos de trabajo sobre el agua.
- El desarrollo de un marco (legal) coherente para los ministerios, donantes y organizaciones e instituciones internacionales participantes.
- El enlace de acciones locales con acciones a nivel de cuencas y posteriormente con acciones en el contexto nacional y global.
- La creación de ambientes favorables para la orientación de los intereses de la demanda y del abastecimiento.
- Asociaciones público-privado innovativas como un medio de financiar y movilizar recursos.

El MIRH es un concepto bien aceptado pero existen dificultades para su implementación. Uno de los principales dilemas es la integración de varios niveles y sectores. En la Pre-Conferencia de Addis Ababa se apreciaron los aspectos positivos y las mejores prácticas, pero también se identificaron desafíos. El Sr. Mamo señaló su esperanza de que la Conferencia WFE '05 contribuya a aprender más acerca de experiencias en todo el mundo para equilibrar efectivamente el agua como medio de vida y para las funciones de los ecosistemas de llegar a obtener equidad, sostenibilidad ambiental y eficiencia económica.

E. Exposición del Ministro de Cooperación y Desarrollo de los Países Bajos, Sra. Agnes van Ardenne

«Agua significa vida». Para los científicos, la existencia de agua en otro planeta es una prueba de vida. Esto explica claramente la importancia del agua en nuestro planeta: es fundamental para el hombre y la mujer y los ecosistemas de los cuales dependen. Haré referencia a la relación crítica que existe entre el agua, los alimentos y los ecosistemas. Este tema está estrechamente ligado a la pobreza: las personas pobres sufren más que otras de la degradación ambiental. A menudo están forzadas a vivir en condiciones ambientalmente inseguras. Y esas pobres condiciones ambientales llevan a mala salud y, consecuentemente, a la pérdida de ingresos, ingresos que necesitan para sobrevivir.

El mundo tiene que vivir de acuerdo a nuestros compromisos y convertirlos en resultados. Muchas veces, en el pasado, los líderes mundiales han solemnemente adherido a alejar el mundo del desastre ambiental y de la vergonzosa pobreza. La semana pasada, el Foro Económico Mundial en Davos publicó un informe de evaluación para la comunidad internacional. El informe se refiere a los esfuerzos del mundo para satisfacer las Metas de Desarrollo del Milenio (MDG), los objetivos de la Cumbre de Johannesburg y otros objetivos internacionales. Lamentablemente, el mundo no aprobó el texto. Este contenía cuatro informes de diez referidos a la pobreza y sólo tres sobre el ambiente. Los Países Bajos están completamente comprometidos a que esos compromisos se conviertan en realidad. El país gasta el 0,8 por ciento de su PBI en cooperación para el desarrollo, el 0,1 por ciento del cual está disponible para temas del ambiente y del agua. Los Países Bajos fueron el primer país en publicar un informe MDG8.

Los Países Bajos están actualmente ejecutando el plan de acción del MDG7. En el 2015 habremos proporcionado energía sostenible a 10 millones de personas en países en desarrollo. Hoy deseo anunciar que nos comprometemos a proporcionar acceso a agua potable y segura y estructuras sanitarias a 50 millones de personas en el 2015.

Jeffrey Sachs, del Proyecto MDG de las Naciones Unidas indica correctamente que «el ambiente a menudo es considerado como un regalo, o como una concesión, como un recurso a ser explotado a corto plazo». Como esta Conferencia seguramente demostrará, si somos capaces de satisfacer el MDG debemos seguir la ruta del desarrollo sostenible.

El lema de esta Conferencia es *¡Para que esto Suceda!* La pregunta, entonces, es: ¿cómo podemos hacer que esto ocurra? ¿Cómo podemos obtener los resultados que todos necesitamos? ¿Cómo podemos mejorar la vida de los pobres y el ecosistema del cual dependen? Esta Conferencia ofrece una respuesta efectiva: integrando el manejo del agua, la agricultura y la conservación del ecosistema. La práctica actual de tratar estos tres elementos por separado es inadecuada: es imposible separar el ambiente en sectores aislados. El uso no sostenible del agua compromete los ecosistemas y consecuentemente las bases para la agricultura. Viceversa, los métodos no sostenibles de producción de alimentos eventualmente erosionan el ambiente natural. Todas las cosas están interrelacionadas entre si. Hay buenos ejemplos prácticos de esta forma de cooperación para el desarrollo por parte de los Países Bajos.

En la década de 1980 se construyó una gran represa en los llanos de Logone, en Camerún, para desarrollar la producción de arroz. Sin embargo, hubo un importante daño colateral: los llanos detrás de la represa se deterioraron condenando a muchos agricultores, pastores y pescadores a la pobreza. Recientemente, los Países Bajos concluyeron exitosamente un proyecto para reparar esos daños. Esos llanos están nuevamente poblados por 100 000 personas que viven de la agricultura de esas tierras; los pastores poseen 300 000 cabezas de ganado y los pescadores recogen 12 000 toneladas de pescado por año. El poderoso sistema de agua, alimentos y ecosistemas ha sido restaurado. Este suceso fue debido a la fructífera cooperación con el gobierno local y, especialmente, con la sociedad civil. La participación de la población directamente involucrada en esta situación es la clave del éxito. Ellos conocen los problemas específicos del ambiente y son los únicos que tienen que sufrir las consecuencias de su degradación. Para asegurar el desarrollo sostenible el Estado debe trabajar en asociación con todas las partes interesadas de la sociedad, incluyendo el sector privado. La reducción de la pobreza y el desarrollo sostenible no pueden ser satisfechos sin la contribución del sector privado.

Los Países Bajos apoyan un proyecto integrado de desarrollo fluvial en Malí. El proyecto tiene como objetivo el control de las inundaciones y la generación de energía en el Río Níger. Debería tener un impacto positivo sobre la agricultura y el ambiente. En general, creo que la relación entre manejo del agua y energía es algo aún poco conocido. Afortunadamente, podremos completar nuestros conocimientos durante esta Conferencia. La conferencia sobre Energía para el Desarrollo que se llevó a cabo en los Países Bajos en diciembre 2004, subrayó que las inversiones en ese sector son una precondition para el desarrollo. La relación entre agua y energía tiene un gran potencial: la energía hidroeléctrica podría proporcionar toda la energía que África necesita.

Otra relación importante se encuentra entre el ambiente y la seguridad. Esto es claramente visible en un país como Sudán. En la región de Darfur, como resultado de una prolongada sequía, el desierto se está extendiendo. Todos sabemos lo que sucedió y está, lamentablemente, sucediendo todos los días: muertes, rapiñas, saqueos y miseria. Durante mi visita a Sudán, hace dos semanas, aplaudí el acuerdo de paz entre el norte y el sur. Pero la ayuda está condicionada a la estabilización en Darfur: la ayuda para la reconstrucción no comenzará hasta que no cese el derramamiento de sangre. Cuando la paz haya vuelto a la región, podrá

ser analizada la causa subyacente del conflicto: la rivalidad acerca la tierra, el agua y otros recursos, lo cual también debe ser solucionado.

Debemos mostrar que los pobres no están solos en el mundo. Que estamos interesados en sus problemas y en el ambiente en que viven. La mejor forma en que podemos hacerlo -nosotros, la comunidad internacional- es cumplir nuestros compromisos para poner fin a la pobreza y detener la degradación ambiental. Todos los países se pueden beneficiar de esta situación. Una estrategia exitosa para cambiar los compromisos en resultados es integrar el manejo del agua, la agricultura y la conservación del ambiente. Esto es necesario ya que debemos constantemente mejorar nuestras estrategias. Solamente en ese momento podremos cambiar la tendencia, antes de que sea demasiado tarde, antes de que el agua esté tan sucia que no pueda ser lavada.

2.2. Introducción a los Temas

A. Introducción general a los Temas por el Prof. Dr. Rudy Rabbinge, en representación del Consejo Inter-Académico

El Sr. Rabbinge, hablando en nombre el Consejo Inter-Académico, hizo una introducción de los tres temas. En primer lugar explicó los aspectos fundamentales de la productividad agrícola y la función fundamental del agua en la misma. El crecimiento de las plantas es el resultado de un sistema básico regido por la energía solar en el cual varios compuestos son sintetizados a partir del bióxido de carbono y el agua. La eficiencia en el uso del agua por parte de los cultivos es mejor si hay suficiente disponibilidad de agua y al mismo tiempo proporciona niveles adecuados de nutrientes y protección contra plagas y enfermedades.

En el último siglo, en Europa se llegó a un gran aumento de la productividad; por ejemplo, de un equivalente de grano de 6 kg/hora/hombre en 1900 se pasó a 2 000 kg/hora/hombre en el 2000. En Asia y América Latina también se ha incrementado la productividad dando lugar a mayor disponibilidad de alimentos. Sin embargo, en África el incremento fue relativamente bajo (de 1 a 5 kg/hora/hombre), insuficiente para hacer frente al incremento de la población y generando así la trampa de la pobreza.

El Consejo Inter-Académico ha preparado un informe a solicitud del Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Kofi Annan para utilizar las mejores tecnologías y conocimientos científicos y provocar un incremento substancial de la productividad agrícola en África. El Consejo identificó varios factores que diferencian a África de otras regiones del mundo, incluyendo: baja productividad de la tierra, lluvias erráticas, gran variedad de cultivos alimenticios y mezclas de sistemas de cultivo, falta de inversiones y de infraestructura de conocimientos y una serie de factores relacionados con la gobernabilidad.

A pesar de las serias dificultades que enfrenta la agricultura en África, el Consejo identificó varias posibilidades para mejorar la situación. Entre estas, un importante mejoramiento es el riego suplementario, considerando que la mayoría de la agricultura es, en la actualidad, de secano.

El Sr. Rabbinge también indicó las posibilidades para sistemas innovativos. Basado en la interdependencia de los agro-ecosistemas con los ecosistemas naturales la intensificación sostenida de los agro-ecosistemas puede ser una evolución para mejorar la situación. Pueden ser identificadas varias opciones para el desarrollo del agua, que van desde el riego (con

control de la producción y altas inversiones), conservación *in situ* del agua a nivel de campo (incremento limitado de la productividad e intensificación del trabajo) y captura de agua en pequeña escala (enfoque de cuenca, lo cual reduce los riegos de sequías y alcanza a los pequeños agricultores).

El Sr. Rabbinge concluyó que los tres temas de la Conferencia deben ser considerados en forma conjunta cuando se trata de agua para alimentos y ecosistemas. El primer tema, fortalecimiento de la ejecución, está relacionado con el proceso general, de las estrategias hasta los planes, de las intenciones a la acción. Las intervenciones deben ser llevadas a cabo en la escala adecuada y al nivel correcto. El segundo tema sobre la nueva economía para alimentos y el ambiente está relacionado con los servicios de aguas (un recurso libre o sistemas contables), el pago por servicios de aguas y los valores de ecosistemas agrícolas y naturales. Finalmente, el ambiente favorable está relacionado con aspectos como la política ambiental, los altos resultados de las inversiones en agricultura, el importante papel de la ciencia, el funcionamiento de los ecosistemas y la necesidad de instituciones y su buen gobierno.

B. Introducción al Tema 1 por la Sra. Sonjica, Ministro de Asuntos Hídricos y Forestales de la República de Sudáfrica

La Sra. Sonjica explicó el caso de la legislación de aguas de Sudáfrica para ilustrar las experiencias del país en el manejo del agua. La Ley Nacional de Aguas de Sudáfrica de 1998 fue guiada por el siguiente principio: «La cantidad, calidad y confiabilidad del agua necesaria para mantener las funciones ecológicas de las cuales dependen los seres humanos y deberán ser conservada de modo que el uso humano del agua no comprometa, individual o colectivamente, el compromiso de la sostenibilidad a largo plazo de los ecosistemas acuáticos y los relacionados con los mismos». Esto llevó al establecimiento de una «Reserva Ecológica» para definir la capacidad de los ecosistemas.

La legislación es ejecutada siguiendo la Estrategia Nacional de Recursos Hídricos. Este estrategia está dirigida a facilitar el manejo adecuado de los recursos de aguas. La ejecución de la Ley Nacional de Aguas de 1998 ha ya dado algunos resultados excelentes. Ha ayudado al Gobierno de Sudáfrica a satisfacer las necesidades básicas de agua potable limpia, alimentos y energía tomando en consideración, al mismo tiempo los tres sectores, agua para alimentos, para la población y para ecosistemas.

La Sra. Sonjica presentó más detalles de la experiencia de Sudáfrica sobre política de aguas:

- La planificación y construcción de nuevas represas, tomando en consideración los requerimientos de la Reserva Ecológica. La construcción de nuevas represas es parte de una estrategia fundamental para luchar contra las sequías. Tales represas deben tomar en consideración las necesidades de la ecología y de la población local.
- La revitalización de los esquemas de riego de Sudáfrica integrando una alta participación y enfoques desde la base con el objetivo de asegurar la propiedad de las soluciones y crear un verdadero desarrollo comunitario sostenible.
- Redistribución de los derechos de aguas después de la era del *apartheid*.
- Esfuerzos para la captura del agua de lluvia por medio de subsidios a tanques de agua.
- Ejecución de la Ley Nacional de Aguas de 1998 desarrollando, de acuerdo con los diversos interesados, una estrategia de manejo a nivel de cuencas.

El manejo del agua es una prioridad para Sudáfrica. Es guiada por el lema «Algunos, para todos, para siempre, juntos»: es un enfoque que equilibra las necesidades económicas, sociales

y ambientales del uso del agua y que busca la protección del ecosistema acuático como parte integral de la producción sostenible de alimentos, del desarrollo rural sostenible de las comunidades y del futuro del país.

C. Introducción al Tema 2 por el Prof. Kerry Turner, Director del Centro para Investigaciones Económicas y Sociales sobre el Ambiente Global, Universidad de East Anglia, Gran Bretaña.

A medida que el agua se hace cada vez más escasa, la competencia por la misma entre la agricultura, los municipios, las industrias y los sectores ambientales, inevitablemente se incrementará. La formulación e implementación de un mayor *enfoque integrado* de los recursos hídricos, abarcando una visión multisectorial del uso del agua por lo menos a nivel de cuenca, es necesaria para que sea económicamente eficiente, socialmente aceptable y sostenible. El marco político general necesario presenta un conjunto importante de desafíos, abarcando políticas de precios agrícolas, problemas de justicia social, gobernabilidad y sostenibilidad ecológica y otros. Esto requiere un enfoque «pragmático pero con principios» (Banco Mundial, 2003); puede pensarse en un proceso de *incremento* de cambios en lugar de un cambio «revolucionario».

El análisis costo/beneficio y los regímenes de precios pueden jugar un papel importante para llegar a la meta del fortalecimiento de la productividad del agua. Sin embargo, el acceso al intercambio de servicios de agua está también condicionado por la capacidad de pago y, por lo tanto, esto es también un problema de equidad. El precio del agua puede tener una función doble: como un mecanismo para señalar el valor de su escasez y el costo de oportunidad del agua dentro y entre los sectores y como un mecanismo financiero para asegurar una «total» recuperación de los costos. Esto puede significar la introducción de precios reales y cobros, pero también puede hacer referencia a la inclusión de la valoración económica del recurso en la evaluación y procedimientos de contabilidad tales como el análisis costo/beneficio. Son necesarias medidas económicas necesarias para armonizar las reformas institucionales, las innovaciones tecnológicas y otras inversiones.

La elasticidad de los precios de la demanda de agua para riego por lo general es baja. Para equilibrar los precios del abastecimiento y la demanda de agua podría ser necesario un aumento equivalente al 20 por ciento (no de un bajo porcentaje) del ingreso neto del agricultor. Claramente, esto no es viable como medida política. Incluso, si se introducen precios más altos, los efectos de los precios sobre la demanda general del agua y su sostenibilidad no son claros; las ganancias obtenidas por la eficiencia de un uso particular del agua pueden ser superadas por una mayor toma de agua de la cuenca ya que los agricultores aumentan el área bajo riego y/o cambian a cultivos de mayor valor (pero que requieren un uso más intensivo de agua). Antes de introducir simplemente una política de precios es necesario considerar un conjunto de medidas, incluyendo medidas económicas, institucionales, tecnológicas y de formación profesional.

Para la nueva estrategia de manejo sostenible del agua es fundamental adoptar una *perspectiva funcional del ecosistema* de los recursos hídricos. Este es un enfoque que puede ser descrito en cuatro etapas: definir el ecosistema, evaluar las funciones del ecosistema, relacionar esas funciones a los servicios y resultados y finalmente, la valoración y evaluación de esos resultados y servicios. Para esta valoración, puede ser usado el concepto de Valor Económico Total (VET). El VET consiste de Valores de Uso, ambos directos e indirectos (p. ej., protección contra las inundaciones, sumideros para secuestro de carbono) y Valores de No-

Uso (VNU) (p. ej., valores relacionados con la existencia de especies en peligro de extinción). Los Valores de No-Uso han demostrado ser importantes pero difíciles de trasladar a conceptos monetarios. Sin embargo, el valor *económico* total no es el valor total del *ecosistema* –un valor intrínseco que está más allá de la valoración económica. Finalmente, al usar la valoración con el fin de apoyar el proceso de toma de decisiones, los valores marginales son valores más útiles que los valores sociales agregados.

D. Introducción al Tema 3 por la Sra. Catley-Carlson, Presidente de la Asociación Mundial del Agua

a. ¿Cuáles son los problemas del agua para alimentos y ecosistemas?

El incremento de la demanda de recursos hídricos está generado por un continuo crecimiento de la población, mayor prosperidad, cambios en las dietas y cambios en el desarrollo económico del uso del agua. Esto ha dado lugar a algunos hechos destacados en el último siglo: i) el área bajo riego se ha incrementado cinco veces desde el inicio del siglo XX; ii) el agua disponible está disminuyendo en muchas cuencas debido, entre otras cosas, a la contaminación; iii) por primera vez en la historia de la humanidad la demanda de agua para usos no agrícolas está aumentando más rápidamente en términos absolutos que la demanda de agua para la agricultura; iv) los costos del desarrollo del riego están aumentando. Sin embargo, África claramente necesita incrementos en el desarrollo de este sector.

¿Cuál será la relación entre agricultura, naturaleza, industria y uso doméstico? ¿Cómo se desarrollará su simbiosis en el futuro? Nuestros desafíos son aún claros: necesitamos producir más alimentos pero en una forma eficiente en la cual el agua es apreciada en forma más correcta de modo de reflejar el incremento de su escasez. Los problemas que deben ser enfrentados son claros, si bien su ejecución puede ser más compleja: i) debemos incrementar la productividad y valorar el uso agrícola del agua; ii) el precio del agua debería ser más realista, especialmente para el uso agrícola, si bien esto está relacionado con la abolición de los subsidios del sector agrícola; iii) es necesario establecer más compromisos para aumentar el flujo del agua del ambiente; iv) y en particular, fortalecer la productividad de la agricultura de secano como un medio importante para alcanzar las metas del Milenio; v) reducir la extracción de aguas subterráneas en todo el mundo.

b. ¿Qué es un ambiente favorable?

Un ambiente favorable es aquel que favorece que los hechos ocurran. Esto requiere:

- Políticas que establezcan objetivos para el uso, protección y conservación del agua.
- Un marco legislativo paralelo que establezca las reglas a ser seguidas para satisfacer las metas políticas.
- Estructuras financieras e incentivos que favorezcan la ejecución de las metas políticas.

Sin embargo, esos elementos deben ser acompañados por instituciones, capacitación pública y buen manejo de los instrumentos (p. ej., evaluaciones, planes, instrumentos de manejo de la demanda, resolución de conflictos).

c. ¿Cómo creamos el ambiente para el cambio?

Para crear un ambiente favorable, se necesita claramente el compromiso de los niveles políticos más altos a fin de apoyar ese cambio. Es esencial el apoyo y la coordinación de

quienes toman decisiones en todos los sectores. Además, un ambiente favorable debe estar basado en la participación de los interesados en todas las etapas del desarrollo y del cambio y los acuerdos deben contar con un plan válido de ejecución.

El uso y la aplicación de innovaciones tecnológicas y de desarrollo científico serán esenciales para obtener los cambios. Estos deberán ser utilizados para identificar y dirigir el desarrollo concreto del uso del agua en la agricultura, tanto de secano como bajo riego. Estos procesos deberán tener el objetivo de aumentar la eficiencia, la eficacia y el valor económico del uso agrícola del agua que facilite a los interesados satisfacer los desafíos citados anteriormente. El enfoque debe estar dirigido a incrementar el valor de la unidad de agua.

d. El imperativo de la asociación

La asociación es esencial para ejecutar los cambios, especialmente entre el sector agrícola y los otros sectores. ¿Qué asociaciones necesitamos?; i) con la educación, para educar al público; ii) con los participantes; iii) coaliciones con bancos u otras organizaciones para el desarrollo de la infraestructura que favorezca la ejecución de los cambios y ampliar la visión; iv) con la investigación y la comunidad científica. Debemos enfatizar, especialmente para los donantes, la formación de asociaciones enfocadas a la ejecución del MIRH a escala de cuenca, en lugar de insistir en temas globales en los foros mundiales.

3. Recomendaciones y Conclusiones de los Grupos de Trabajo «¡Para que esto sea una Realidad!»

3.1. Introducción

El concepto central de la Conferencia FAO/Países Bajos es promover el manejo sostenible del agua para alimentos y ecosistemas basado en un enfoque centrado en los interesados que facilita una toma de decisiones correctas, eficientes y justas y la concesión y la regulación de los recursos hídricos, tanto en calidad como en cantidad.

Dentro de ese enfoque de «Apoyo a los interesados para manejar el agua para alimentos y ecosistemas», la Conferencia busca determinar como pueden ser apoyadas las prácticas locales y las políticas nacionales. Este proceso debe ser basado en una cabal comprensión de las antiguas experiencias locales, usando precisamente «casos locales exitosos» y llegar a recomendaciones para los diferentes agroecosistemas. Esto es hecho mediante un enfoque temático.

3.2. Tema 1: Fortalecimiento de la ejecución: conocimientos para la acción

A. Casos presentados

Caso 1.1.: El Níger, un medio de vida: resultados económicos y ecológicos del manejo eficiente del agua en la Cuenca del Alto Níger

a. Objetivo

El mejoramiento de la eficiencia de la infraestructura existente y de las actividades económicas en el Delta Interno del Níger son una forma significativamente más eficiente para incrementar el crecimiento económico, reducir la pobreza y proteger el ambiente en la región en lugar de construir una nueva planta hidroeléctrica en el Alto Níger.

b. Descripción general

El Río Níger es una fuente vida para muchas personas que viven en la zona semiárida del Sahel occidental. Casi un millón de personas tratan de prosperar en el Delta Interno como pescadores, ganaderos o agricultores. El objetivo de este estudio es desarrollar un sistema de apoyo a la toma de decisiones para el manejo del Alto Níger en el cual los impactos y beneficios ecológicos y socioeconómicos de las represas y los sistemas de riego pueden ser analizados en relación a diferentes escenarios de manejo del agua. La producción anual de pescado, ganado y arroz es determinada por la descarga del río y es insuficiente para alimentar a la población local en los años secos. Esta es la razón por la cual muchos habitantes de las zonas más secas del Delta Interno han emigrado en los últimos 40 años. Se ha hecho un análisis económico para determinar la función de las represas en la economía del Delta Interno del Níger y de la región del Alto Níger.

c. Conclusiones principales

Un millón de personas en el Delta Interno del Níger viven de la agricultura, la pesca y la ganadería. El agua es la base de este sistema. Las represas aguas arriba (una represa construida para generación de energía hidroeléctrica y otra para riego) afectan el uso funcional del agua aguas abajo. Este estudio muestra que la construcción de nuevas represas no es una forma eficiente de incrementar el crecimiento económico y reducir la pobreza en la región. De hecho, son medidas contraproducentes. En cambio, los esfuerzos de desarrollo deberían mejorar la eficiencia de la infraestructura existente así como las actividades económicas en el mismo Delta Interno del Níger.

Caso 1.2. Conocimientos para la toma de decisiones en el Pantanal: integración de aspectos técnicos, ecológicos y socioeconómicos

a. Declaración

La comprensión de la dinámica hidrológica y de la relativa ecología de los ríos a nivel de cuenca y la comunicación de estos resultados a las organizaciones y la población interesada es la base para el manejo económica y ecológicamente sostenible del río.

b. Descripción general

En la década de 1970 fue colonizado el Planalto, o sean las tierras altas alrededor del Pantanal -un humedal de 320 000 km². Hasta entonces el Planalto estaba cubierto por la vegetación natural del Cerrado (bosque abierto seco). Su suelo es altamente erosionable y la colonización ha tenido lugar sin conocer el potencial del impacto sobre el Pantanal, una de las más importantes áreas del mundo desde el punto de vista de la biodiversidad.

En Brasil, el Pantanal consiste de varios grandes ríos en un área húmeda. La economía está basada en la ganadería, la pesca y el ecoturismo. Grandes áreas son dominadas por el régimen del Río Paraguay y sus tributarios. En la época húmeda grandes áreas de la sabana son inundadas. Actualmente, la erosión y la sedimentación han convertido el río Taquarí en un sistema entrelazado inestable. Este es en la actualidad el principal problema del Pantanal: la inundación permanente de un área de cerca 11 000 km² en la sub-región de Paiaguas que substituye a las inundaciones periódicas. Las consecuencias son una declinación en la población de peces y una disminución de las posibilidades de cría de ganado en el área.

c. Conclusiones principales

Colocar la ciencia dentro del contexto del problema: el importante valor agregado del proyecto es el conocimiento disponible del río como una unidad de ecosistema y socioeconómica. Dentro de este contexto, se han establecido enlaces entre los campos científicos (hidrología, ecología y economía).

La biodiversidad puede ser importante para la economía regional: menos biodiversidad acuática significa menos pesca, menos (eco) turismo, menos ingresos y más aislamiento. La relación entre el comportamiento hidrológico del sistema fluvial y su funcionamiento ecológico (el ritmo del río) puede también ser una importante lección aprendida para el manejo de ríos en Europa.

La función de las partes interesadas y la formación técnica: en una situación donde la política es importante, es esencial que todos participen en las discusiones de los problemas usando argumentos políticos y científicos y los modelos económicos e hidrológicos correctos para explicar la situación. El conocimiento correcto parece ser la única herramienta convincente para tomar decisiones.

Organización del manejo del agua: es importante que los resultados del proyecto sean aceptados tanto en la región como por las autoridades supervisoras.

Las soluciones técnicas no siempre son las mejores soluciones: las soluciones técnicas tales como la construcción de una represa han sido propuestas por distintas partes interesadas y el proyecto fue capaz de informar sobre sus consecuencias, tanto positivas como negativas. Otras soluciones espaciales y organizativas (como la reforestación y medidas de control de la erosión) y sus consecuencias fueron elaboradas así como el apoyo al proceso de toma de decisiones.

Coordinación de la investigación y la cooperación: una importante lección aprendida ha sido que la cooperación y la coordinación entre el sector político y la investigación no es aquella que debería ser.

Caso 1.3. Intereses, contribuciones y participación de agricultores y conservacionistas de la naturaleza en la ordenación de los recursos hídricos locales en los Países Bajos

a. Declaración

Como una base para la sostenibilidad, las partes interesadas deberían estar involucradas en el proceso de toma de decisiones sobre el manejo de los recursos hídricos. Los distintos grupos de interesados tales como los agricultores y los conservacionistas deberían ser escuchados para el manejo del agua. Las agencias holandesas de manejo de agua son autoridades locales y su funcionamiento se basa en el principio de que aquellos que se benefician del manejo local del agua pagan por la misma y tienen derecho a opinar en la ejecución de las tareas de la autoridad del agua (la agencia de manejo del agua). El modelo holandés de agencias de manejo del agua abarca elementos que pueden ser aplicados en los países en desarrollo donde se está llevando a cabo la descentralización del manejo del agua. Sin embargo, debe ser considerado no como una intención sino como una fuente de inspiración.

b. Descripción general

En los Países Bajos las agencias de administración del agua son el principal responsable por el manejo de los recursos hídricos locales. Las agencias actúan desde hace siglos como gobiernos con la única responsabilidad del manejo del agua; financian sus actividades por medio de un sistema impositivo separado. Los intereses de la agricultura y de la naturaleza son considerados como objetivos fundamentales en el ambiente rural en los Países Bajos. Durante la última década se ha puesto atención prioritaria en la recuperación de la naturaleza, después de un período en el cual los intereses agrícolas dominaron sobre el manejo del agua. Muchos proyectos de recuperación de la naturaleza han sido ejecutados por las agencias del agua, tratando en la práctica de equilibrar los intereses de la agricultura y de la naturaleza. El modelo holandés de agencias de aguas está construido sobre los siguientes elementos y principios básicos, los cuales pueden ser reconocidos como factores de éxito en la autofinanciación y la organización del manejo local del agua: estructura democrática, independencia financiera e integración con las leyes nacionales.

c. Conclusiones principales

Este caso apoya el concepto de que el manejo/gobierno del agua es un área específica de interés, tanto para las necesidades humanas básicas como para las necesidades ecológicas. Estas consideraciones básicas justifican contar con instituciones dedicadas al manejo del agua a nivel local. Este tipo de desarrollo se puede encontrar en muchos países. A partir de las experiencias holandesas se puede remarcar que estas instituciones deberían estar bien inseridas en estructuras democráticas y legislativas y contar con su propia financiación. Se reconoce que el sistema local holandés de recuperación de los costos para el manejo local de los recursos hídricos puede no ser aplicable en otros lugares.

Para el buen funcionamiento de las instituciones de manejo local de los recursos hídricos es importante involucrar a las partes interesadas de acuerdo a su interés en el manejo del agua, no solamente pagando tasas sino también teniendo derecho a la palabra en las asambleas.

Caso 1.4. Enfrentando el impacto de los cambios en el sector del agua: el caso de Asia oriental y sudoriental – manejo del impacto del ganado sobre la disponibilidad y calidad del agua

a. Declaración

Los productores de ganado son un importante grupo productor de alimentos que a menudo no ha sido debidamente considerado en el manejo y el desarrollo del agua. La ganadería es el principal usuario mundial de agua y pronto podría ser la actividad agrícola más importante en resultados económicos. Un análisis preliminar sugiere que en las regiones en las que el agua es escasa el agua usada para la producción animal puede exceder a aquella usada para satisfacer las necesidades de la dieta humana. En estas regiones, la degradación directa e indirecta del agua disponible para otros usos puede también ser un problema importante: el ganado contamina el agua con patógenos que pueden ser un riesgo para la salud humana, puede cambiar el uso de la tierra, puede degradar la estructura del suelo influenciando así la disponibilidad estacional de «agua verde» y otros problemas.

b. Descripción general

En China, se incrementará la producción animal, especialmente la de cerdos, lo cual genera más presión del ganado sobre el agua, más agua es usada para el lavado de los establos y esas aguas de lavado contaminan la tierra y las aguas superficiales. Para disminuir el impacto de la cría de cerdos sobre los recursos hídricos fue iniciado este proyecto. El proyecto fue llevado a cabo en dos lugares de China (provincia de Jiangxi y provincia de Guangdong) y se concentró en la producción suina. El objetivo general del proyecto es proteger y fortalecer los recursos naturales que son afectados por la producción animal dentro de un marco de alivio de la pobreza y de protección de la salud humana. En ambos lugares, los proyectos crearon conciencia pública y capacitaron personal por medio de actividades definidas, incluyendo el diálogo y la capacitación de numerosos participantes. Una indicación obtenida como seguimiento de esa concienciación y formación de personal es la necesidad de contar con ciertos incentivos políticos que puedan imponer tasas en los casos de incumplimiento de los preceptos y/o en el caso de introducción y demostración de mejores tecnologías para el tratamiento de la producción y los residuos. Fue claro que un marco político indicativo adecuado es sumamente importante, con la línea política nacional enfocada a las directrices generales y a las políticas locales en lugar de entrar a detalles operativos. Se prepararon mapas GIS para apoyar a los gobiernos locales a decidir la ubicación adecuada de las fincas productoras de cerdos. El problema de esta ubicación es de importancia fundamental porque el costo de cierre/reubicación de fincas porcinas es sumamente alto, tanto del punto de vista económico como social. Más aún, está siendo construida una planta piloto para la producción de fertilizantes compuestos, usando el estiércol sólido de los cerdos. También fue claro que el problema de los residuos líquidos requiere una política y medidas técnicas particulares.

c. Conclusiones principales

A pesar de la incesante toma de conciencia sobre el problema a nivel político y local, aún deben ser desarrollados y puestos en ejecución las soluciones técnicas y los instrumentos políticos. Los efectos globales adicionales de tal incremento y de los niveles de producción concentrados en el espacio, son un fuerte aumento del comercio internacional de los insumos y productos. Esto lleva a la conclusión de que los problemas de la producción industrial sobre la degradación del agua deberían ser cada vez más considerados a nivel internacional e incluso universal. La internacionalización de las externalidades del uso del agua a escala global pueden ser un problema importante para el futuro inmediato.

¿Porqué ocurren este y otros casos? Debería ser tenido en cuenta que los agricultores son el punto central de la producción de ganado y, por lo tanto, todas sus actividades y los esfuerzos de otros interesados deberían estar dirigidos a fortalecer la motivación de los agricultores para adoptar una mejor política ambiental en el trabajo de sus fincas.

B. Conclusiones y recomendaciones

Las discusiones en los Grupos de Trabajo condujeron a las siguientes conclusiones y recomendaciones.

Buenas prácticas para fortalecer la ejecución: conocimientos para la acción

- Organizaciones tales como las asociaciones de usuarios, las autoridades, las comisiones/agencias de aguas están formadas para el MIRH.
- Todos los interesados están en el proceso participativo para una mejor comprensión del proceso general y necesitan apoyo de otros sectores.
- Proporcionan autoridad desde el inicio de las actividades de todos los participantes en las actividades de planificación y manejo como la comisión de la cuenca fluvial.

Vinculación de la información científica con el conocimiento tradicional:

- La investigación está dirigida al desarrollo y beneficio de la población.
- Los participantes locales toman parte en la toma de decisiones y son apoyados por datos científicos sobre resultados a largo plazo, escenarios, hidrología y procesos geológicos y ecológicos.
- Información para varios sectores -ganadería, pesca- en lo que se refiere a valoración de mercados y directivas.
- Insumos en el sistema agrícola y ecológico -comprensión de la capacidad de carga del ecosistema.
- Muy buena comprensión de la situación y uso actual.

Creación de conciencia por medio del diálogo y la capacitación, formación de personal y transferencia de conocimientos (incluida la educación):

- Propiedad.
- Consideraciones sobre los efectos a largo plazo.

Funciones de los humedales consideradas en la toma de decisiones:

- Efectos aguas arriba y aguas abajo.
- Apoyo a la biodiversidad y medios de vida locales.
- Valoración económica de las diferentes funciones y servicios.

Pueden ser encontradas soluciones a nivel de finca o a escala global:

- Instrumentos tecnológicos e incentivos de mercado y lucratividad de productos limpios (reciclaje de residuos sólidos para fertilizantes orgánicos).
- Políticas locales establecidas así como también permisos o licencias.
- Comercio virtual global.
- Estaciones de supervisión operativas.
- El principio de que los contaminadores pagan, internalizando los costos externos.

Supervisión en apoyo de la toma de decisiones bien fundadas:

- La supervisión de la calidad del agua apoya la toma de decisiones y optimiza el proceso de búsqueda de soluciones.
- Comprensión de los impactos de las descargas, sedimentación y MIRH así como refinamiento de la información de mapas GIS y otros.

Beneficios e inconvenientes:

- Inversiones necesarias que por lo general no están al alcance de los recursos públicos del Estado.
- A menudo los beneficios a corto plazo de los proyectos son preferidos sobre los beneficios a largo plazo.
- El proceso a largo plazo para capacitar personal y para la participación de los interesados.
- Los sistemas impositivos no son de fácil implantación.
- La recolección de datos necesita tiempo.
- Por lo general, los costos de mantenimiento de las represas no son considerados.
- Es necesario identificar asociados y financiadores.
- Los mercados del agua no han sido reconocidos.

Instrumentos para la ejecución:

- Marco legal, normas e incentivos económicos están dirigidos a todos los niveles de autoridades gubernamentales.
- Plataformas y redes de recolección de datos para contar con herramientas sólidas para la toma de decisiones.
- Sistema de conocimientos e información y supervisión sobre varios recursos y procesos biofísicos en los ecosistemas accesibles a todos los interesados (investigadores, gobierno e IGO).
- Penalidades sobre la contaminación y acción legal ejercidas efectivamente según el principio de quien contamina paga.
- Valoración de las funciones de los humedales que deberían exploradas en profundidad a fin de llegar a la sostenibilidad a largo plazo.
- Evaluación más detallada del sistema Público-Privado para el manejo del agua.
- Grupos de asociaciones de usuarios de agua como un ejemplo de plataforma para el proceso de diálogo multisectorial con todos los interesados -participación de ONG, sociedad civil, agricultores, investigadores y ejecutivos.
- Compartir la capacidad, información y planificación para el manejo sostenible de la cuenca fluvial a todos niveles y fuera de fronteras -local, nacional e internacional.
- Abastecimiento y demanda de tecnologías accesorias. Abastecimiento sobre captura de agua, desalinización, reciclaje de aguas residuales, reforestación, agricultura de secano, restauración de humedales, etc. Demanda sobre la supervisión del mejoramiento del manejo y de la eficiencia por medio de aparatos/estaciones, instrumentos para el ahorro del agua (función del sector privado, sociedad civil y gobierno).
- La coordinación entre los resultados de la investigación y la elaboración de políticas puede ser una función de las ONG.

3.3. Tema 2: Una «Nueva Economía» para Agua para Alimentos y Ecosistemas

Los insumos, servicios e impactos deben ser analizados en función de sus valores sociales, económicos y ambientales para cada interesado. El objetivo es ayudar a todos los interesados a tomar decisiones bien fundadas y transparentes sobre la concesión de recursos naturales y para asegurar que sus decisiones son consistentes con las prioridades a niveles más altos (nacionales/transfronterizas). La valoración adecuada conducirá a una nueva perspectiva, una «nueva economía» del Agua para Alimentos y Ecosistemas. Algunas preguntas básicas incluyen: a) ¿Cómo evaluar los valores positivos y negativos del uso del agua, incluyendo las

externalidades? y, b) ¿cómo asegurar que los distintos valores del agua están incluidos en el proceso de toma de decisiones por los interesados?

A. Casos presentados

Caso 2.1. Hacia un uso más sostenible del agua para la producción de alimentos y la naturaleza en condiciones de escasez en Andalucía, sur de España

a. Declaración

Incentivos de mercado, altos niveles de educación y capacitación y otras herramientas económicas tales como los subsidios pueden llevar a ganancias substanciales para la creación de riqueza, generación de empleos y productividad del agua en la agricultura bajo riego, cambiando el uso del agua de los cultivos de campo de verano a cultivos hortícolas cultivados en invierno o bajo déficit de riego. Sin embargo, tal intensificación tiene un límite y debe ser compatible con la preservación de la naturaleza por medio de: a) cuidadosa supervisión de la influencia del riego sobre la calidad ambiental y, b) fuertes medidas normativas que prevengan la degradación ambiental.

b. Descripción general

El agua es vital para la economía de Andalucía, especialmente los grandes consumidores que son el sector agrícola y el sector del turismo. Tradicionalmente, los campos de cultivo y los olivares usaron la mayor parte del agua pero desde hace unos dos decenios la horticultura protegida ha ganado una enorme importancia. El valor económico de un litro de agua es más alto en horticultura y en el turismo que en los usos agrícolas tradicionales del agua. Desde cuando se ha puesto precio al agua, esta es cada vez más escasa y los agricultores tradicionales difícilmente se pueden permitir regar con los precios actuales del agua. La competencia por el agua hace que muchas áreas naturales sean más vulnerables. La única razón por la cual los agricultores tradicionales aún producen son los subsidios europeos dictados por la Política Agrícola Común. Otra ley europea, el Marco Directivo del Agua exige un enfoque integrado para los problemas relacionados con el agua.

c. Conclusiones principales

Los Desarrollos tecnológicos y los incentivos económicos bajo forma de mercados atractivos y subsidios han permitido la reciente expansión de la agricultura bajo riego en Andalucía. El área bajo riego se ha incrementado en casi 50 por ciento en los últimos 20 años con un concomitante incremento en riqueza, empleo y productividad del agua debido a un cambio hacia los cultivos hortícolas y necesidad de un mayor desarrollo de nuevos recursos hídricos. Sin embargo, en la actualidad, todos los sectores de la sociedad deben llegar a un acuerdo que al establecer un límite a la expansión del riego garantice tanto la sostenibilidad de la agricultura bajo riego y la calidad de los recursos naturales.

Caso 2.2: Aceptación socio-económica de la captura de agua de lluvia en el campo, en Sudáfrica

a. Declaración

La investigación en la estación experimental y en la finca de los agricultores llevó a desarrollar técnicas y prácticas apropiadas para la captura y conservación en el campo del

agua de lluvia (MICCA). Las posibilidades de aceptación de las nuevas tecnologías son mucho mayores si las nuevas técnicas de producción son desarrolladas con la participación de los usuarios de los recursos.

b. Descripción general

El caso involucra a pequeños agricultores en el área objetivo, la mayoría de los cuales viven por debajo de la línea de pobreza en Sudáfrica. El enfoque del MIRH comenzó con investigaciones en la estación experimental y en las fincas de los productores, seguido por la introducción del desarrollo de MIRH y la obtención de mejores rendimientos. Este sistema generó mejores cosechas para varios cultivos así como también un incremento en el beneficio económico para los agricultores participantes. Con la ejecución del MIRH (intercambio de tecnología, capacitación y extensión) se demostró que su aplicación mejora los medios de vida, especialmente de aquellos que están por debajo de la línea de pobreza (MDG 1). Una reducción substancial de la pobreza se obtuvo así en el área entre los agricultores que están usando el sistema MIRH. La aceptación del MIRH para la producción de alimentos ha generado interés para una posterior difusión del sistema.

c. Conclusiones

Este caso es uno de los raros estudios donde los cinco pilares de la sostenibilidad fueron medidos simultáneamente. El caso mostró que el MIRH es una herramienta sostenible para dar poder a las personas que luchan contra la inseguridad alimentaria y la pobreza y está, por lo tanto, ligado a las Metas de Desarrollo del Milenio. Por medio de la transferencia de tecnología, capacitación y extensión se demostró que las prácticas del MICCA mejoran la vida de los agricultores, p. ej., seguridad alimentaria, ingresos, bienestar cultural y social de las comunidades rurales donde la mayoría de sus miembros viven por debajo de la línea de pobreza. La aceptación del MICCA para la producción de alimentos en las huertas familiares ha generado interés para expandir actividades ampliándolas a tierras comunales.

Caso 2.3. Un fondo de fideicomiso como herramienta financiera para la conservación y el cuidado del agua: el caso del Fondo Ambiental del Agua en Quito, Ecuador

a. Declaración

Un fondo «neutral» del agua proporciona un mecanismo financiero útil para canalizar recursos financieros de los beneficiarios aguas abajo a las comunidades aguas arriba y apoyar la conservación de las cuencas aguas arriba que aportan agua para los usuarios aguas abajo.

b. Descripción general

Debido al incremento de población, la presión y el abuso del uso del agua en la Cuenca de Quito, surgió la idea de introducir un mecanismo de manejo basado en el pago por parte de los usuarios. Un cierto porcentaje de los servicios vendidos (agua y energía) está alimentando el Fondo. Los intereses generados, combinados con recursos adicionales (sector privado, agencias de conservación y desarrollo cooperativo) pagan por los programas de conservación de agua y de mantenimiento de la cuenca. El Fondo es una organización facilitadora que trabaja indirectamente con las cuencas a través de terceras partes y, por lo tanto, confía en la fortaleza de las organizaciones locales para la protección del agua. Considerado en este marco, FONAG es un esquema de pagos ambientales que sirve a los ecosistemas y cuyo objetivo es

proporcionar suficientes cantidades de agua de buena calidad protegiendo los recursos hídricos para su regeneración a largo plazo.

c. Conclusión principal

El Fondo ha demostrado ser una herramienta económica práctica para el manejo (integrado) del agua. La ventaja de la creación de un Fondo que es apoyado por los usuarios es que también crea una responsabilidad compartida. Desde el momento que el Fondo es un proyecto a largo plazo, también es una garantía de su persistencia. Por otro lado, las inversiones de los intereses generados son lentas y no producen «resultados» inmediatos. Es evidente que no se debería mirar solo al lado del abastecimiento sino también al trabajo en el consumo de agua. Un desafío final es la diferenciación de las contribuciones de los usuarios.

Caso 2.4. Nuevas perspectivas del impacto del riego sobre la pesca- Laos y Sri Lanka

a. Declaración

La pesca puede coexistir con el riego y en muchos casos puede agregar valor a la productividad de los sistemas de riego. El manejo del riego y de las prácticas agrícolas puede tener un mayor impacto sobre la pesca que el desarrollo de la infraestructura. Por lo tanto, una evaluación y un manejo integrado y participativo son necesarios para optimizar la productividad y los beneficios en las áreas regadas.

b. Descripción general

Este caso comprende dos estudios, en Sri Lanka y en Laos, ambos relacionados con el impacto del desarrollo del riego por medio de represas en pesquerías de aguas dulces. En Laos, el proyecto Huat Thouat comprende una represa de tamaño medio localizada en la provincia de Savannakhet. Está en un área baja, fértil y adecuada para numerosos cultivos. Los principales problemas de las familias rurales son la sequía o las inundaciones y su impacto sobre el cultivo del arroz en la época húmeda, con los efectos secundarios sobre las enfermedades del ganado y sobre la fuerza de trabajo. En Sri Lanka, el proyecto de riego y colonización de Kirindi Oya (KOISP) es el principal proyecto de desarrollo agrícola en el sur de la provincia y en la zona seca de la isla. El proyecto rehabilitó e incorporó un viejo sistema de riego por tanques que fue reemplazado por un sistema en cascada abierta drenando hacia el Océano Índico. Todos los arrozales son regados dado que la cuenca es demasiado seca para el cultivo de arroz de secano. En ambos casos, el desarrollo del riego fue considerado como de impactos positivos netos sobre la producción de pescado y para proporcionar oportunidades para un medio de vida relacionado con la pesca, especialmente para los pobres.

c. Principales conclusiones

Dependiendo de variadas condiciones naturales y sociales, el impacto agregado del desarrollo del riego sobre la producción pesquera en una cierta cuenca puede variar desde negativo a positivo. En contraste, los impactos sobre la integridad del ecosistema y la biodiversidad de los recursos acuáticos de agua dulce son casi probablemente negativos, dadas las características e interrelaciones de los hábitat naturales que serán inevitablemente modificados por la agricultura bajo riego y su infraestructura. Se ha remarcado la necesidad de enfoques integrados de todos los sectores de manejo de la tierra, el agua y la pesca. En ambos casos estudiados, los desafíos más importantes para la sostenibilidad de la pesca radican en problemas fuera del sector pesquero: el mantenimiento de las prácticas del cultivo de arroz en

la estación húmeda en Laos y la integración con los requerimientos de la pesca en los regímenes de manejo de agua de los estanques y lagunas costeras en Sri Lanka. Son necesarias respuestas políticas diferenciadas considerando la variedad de impactos indicados anteriormente.

B. Conclusiones y Recomendaciones

Las discusiones en el Grupo de Trabajo llevaron a las siguientes conclusiones.

Proceso general hacia una Nueva Economía

La situación varía entre los distintos países, lo cual significa que deberían ser consideradas varias «Nuevas economías», dependiendo del desarrollo y las condiciones de cada país. Por lo tanto, es útil identificar un proceso general hacia la Nueva Economía que pueda ser usado para categorizar las diferentes prácticas específicas que pueden ser adecuadas para los distintos países y bajo diferentes condiciones.

Este proceso general está basado en la comprensión que una Nueva Economía pone en un lugar central la escasez, tanto de recursos hídricos o la escasez de medios de acceso y uso de esos recursos. En base a ello, se distinguen tres etapas:

1. Concienciación, capacitación e incremento de la productividad local del agua

Incrementar la conciencia de que el agua es un recurso escaso (valioso) y también enfatizar sobre el impacto del uso y la escasez y en los elementos del ecosistema. Tratar de economizar el uso del agua e incrementar su productividad por medio de la concienciación. Sin este proceso de toma de conciencia será muy difícil introducir cualquier sistema que incorpora la noción del valor del agua.

2. Trasladar a valores y decisiones sobre la distribución

Traslado de esa concienciación a valores cuantitativos, decisiones sobre distribución y resolución de conflictos por medio de derechos de aguas/tierras, cuotas o cualquier otro mecanismo para llevar a convenir acuerdos.

3. Usar el precio del agua y los mecanismos de mercado

Poner un precio al agua para alimentos y para ecosistemas, p. ej., cobro por el agua, intercambio de agua y el mercado, pagos por servicios ambientales, etc. La fijación directa o indirecta de precios por medios impositivos.

Buenas prácticas para las tres etapas

1. Concienciación, capacitación e incremento de la productividad del agua

- Reconocimiento de la complejidad de los sistemas y sus interdependencias.
- Un grupo o elemento no puede actuar por si solo -necesita una verdadera integración.
- Se está extendiendo la evidencia sobre el hecho de que la no consideración de toda la cuenca es un grave error.
- La concienciación debe ser trasladada a compromisos políticos.

- Las tecnologías en pequeña escala tales como la captura de agua de lluvia presentan buenas esperanzas para absorber los valores del agua por medio de mecanismos de mercado, para apoyar la concienciación de los agricultores sobre la eficiencia del agua y, por lo tanto, el valor del agua.
- La cooperación entre los agricultores: los agricultores necesitan organizarse y cooperar en la capacitación, la adopción de tecnologías en pequeña escala y en el acceso a los mercados.

2. Trasladar a valores y decisiones sobre la distribución

- Evaluación económica pero también valores ambientales y sociales; además, observar los impactos sobre los medios de vida y la seguridad alimentaria en las economías de subsistencia.
- Desagregación de los costos y beneficios: para las comunidades en diferentes lugares y para los distintos grupos socioeconómicos -¿impacto sobre los pobres?
- Considerar a los interesados como el punto de partida: al trabajar con valores competitivos, comprometer a los interesados en procesos conjuntos para compartir acuerdos y permitir discusiones sobre prioridades comunes.

3. Usar el precio del agua y los mecanismos de mercado

- Fondos que recolectan dinero de los beneficiarios de los recursos hídricos para promover la conservación de esos recursos:
 - Mezcla de actores públicos y privados.
 - El derecho al agua continúa siendo una decisión gubernamental; el Fondo apoya la ejecución y promoción de buenas prácticas.
 - El proceso es voluntario.
 - La credibilidad se basa en las contribuciones y transparencia de los procedimientos del Fondo para la selección de proyectos.
 - También es posible corregir el destino de los fondos existentes y nuevas tasas o impuestos pueden no ser necesarios.

Beneficios e inconvenientes de las tres etapas

1. Concienciación, capacitación e incremento de la productividad local del agua

- El acceso a los mercados y la comercialización son un requerimiento importante para la ejecución exitosa de las tecnologías en pequeña escala.
- El incremento de productividad local del agua requiere atención para difundir las nuevas tecnologías; sin embargo, deberían ser estudiados los impactos a nivel de cuenca (relacionado con la etapa dos -decisión sobre la distribución).

2. Trasladar a valores y decisiones sobre la distribución

- La voluntad de pagar no es lo mismo que la capacidad de pago y, por lo tanto, la Nueva Economía no es sólo un hecho económico sino un problema de equidad.
- La valoración del agua puede ayudar a hacer las ofertas y las opciones más transparentes.
- Las decisiones a menudo se basan en argumentos políticos, no en los resultados de análisis detallados de costo/beneficio.
- La valoración requiere datos los cuales pueden no estar disponibles o ser difícilmente compartidos y caros de recolectar.

3. Usar el precio del agua y los mecanismos de mercado

- La política de fijación de precios puede generar un cambio hacia cultivos de más valor, pero ¿qué ocurre si esto reduce las externalidades positivas del uso agrícola del agua para los ecosistemas y los problemas sociales?
- La relación directa beneficiario/usuario del agua y de los proveedores a menudo está ausente y hace que la Nueva Economía sea más difícil - «¿quién debería pagar qué y a quién?»
- Promueve la conservación y la protección ambiental.
- Puede proporcionar una fuente de ingresos para los pobres rurales por medio de una reducción de las externalidades negativas o de la producción de externalidades positivas beneficiosas para ellos.
- Ayuda a crear conciencia entre los interesados de los valores del agua en una cuenca fluvial.
- ¿Cómo asegurar que todos los que deberían pagar, realmente pagan? cuando los beneficiarios son pequeños pero numerosos (grupos familiares y pequeños agricultores). Además, el principio de quien contamina paga es difícil de aplicar ya que la contaminación difusa proviene de numerosas pequeñas fuentes.
- La voluntariedad es una base para el éxito pero que no se aplica a los «clandestinos» (o sean aquellos que no pagan pero disfrutan de los beneficios).
- Más conocimientos son necesarios para evaluar los vínculos entre las prácticas y los impactos sobre los recursos hídricos. Esto requiere la evaluación de la efectividad de los mecanismos usados en el mercado.
- Los contribuyentes gustan ver resultados los cuales algunas veces son difíciles de mostrar.

3.4 Tema 3 – Un ambiente favorable

Finalmente, los acuerdos institucionales y de manejo deben ser adoptados a nivel local, nacional o transfronterizo para permitir un uso sostenible del manejo del agua para alimentos y ecosistemas, una representación equilibrada de todos los interesados en el proceso de toma de decisiones a todos los niveles. Las preguntas clave para la conferencia son: a) ¿Qué arreglos y políticas institucionales permiten a los interesados locales el manejo de sus recursos y satisfacer a los diversos usos y usuarios del agua? y, b) ¿cómo pueden las instituciones y las organizaciones ofrecer una plataforma para toma de decisiones y negociaciones conjuntas involucrando a pescadores, ganaderos, agricultores de secano e industrias, incluyendo las necesidades específicas de la naturaleza y el ambiente?

A . Casos presentados

Caso 3.1. La recuperación de la laguna Chilika, un humedal costero de la India: la combinación exitosa del Manejo Integrado de Recursos Hídricos y el fortalecimiento de la participación de la comunidad

a. Declaración

Los humedales tienen un alto valor no sólo porque sirven como sede para la biodiversidad sino también porque sostienen una multitud de actividades agrícolas y pesqueras. Más importante aún, los humedales son el medio de vida de millones de personas que viven en las comunidades locales en o cerca del mismo humedal.

b. Descripción general

La laguna Chilika es la laguna de aguas estancadas más grande de la India y es un sitio Ramsar. La laguna fue sujeta a una fuerte degradación. El proceso de la costa y el de la cuenca son factores integrales que determinan la integridad ecológica del humedal costero de la laguna. La laguna de Chilika es conocida por su rica biodiversidad y es el medio de vida de 200 000 pescadores y de 800 000 personas de la comunidad de la cuenca.

En 1992, en respuesta a la continua degradación a que estaba sujeta la laguna, el gobierno de Orissa creó la Autoridad para el Desarrollo de Chilika. Esta Autoridad inició un proceso de manejo adaptativo integrado para corregir los serios problemas ecológicos y socioeconómicos de la laguna con enfoque en el ecosistema. La característica primaria del modelo de restauración aplicado fue la integración de los procesos de la costa y de la cuenca con la participación activa de las comunidades locales por medio de la toma de decisiones compartidas.

El enfoque para restaurar la laguna Chilika por medio de la integración de los procesos de la cuenca y de la costa fortaleció la productividad general del lago y la restauración general del ecosistema. Al mismo tiempo la aplicación de un manejo participativo de la microcuenca condujo a un substancial fortalecimiento de la productividad de los cultivos y redujo la carga de la sedimentación en la laguna.

b. Conclusión principal

El manejo participativo de la microcuenca se basó en la adopción de un plan para la microcuenca con la planificación conjunta de la agricultura, los medios de vida y con consideración del ecosistema. Hubo programas intensivos de capacitación y de concienciación a nivel de la comunidad que facilitaron la participación y la pertenencia de la comunidad local.

La restauración del ecosistema de la laguna fue obtenida por medio del manejo integrado de los procesos de la costa y de la cuenca resultando en el fortalecimiento de la productividad de ambos. La aplicación del manejo participativo de la microcuenca condujo a un incremento de la productividad de los cultivos y esto mejoró el nivel de vida y la producción agrícola de la comunidad local viviendo en y alrededor de la laguna y de la cuenca.

Caso 3.2. Diálogo sobre Agua, Alimentos y Ambiente para la ejecución de las Directivas del Agua de la UE sobre el manejo agrícola del agua en la región de Europa Central y Oriental

a. Declaración

El principal enfoque de las actividades sobre Agua, Alimentos y Ambiente en la región de la CEE debería ser la ejecución del Marco de las Directivas del Agua, con la esperanza de que obteniendo un buen estado ecológico de las aguas serán alcanzados los objetivos del proceso de Diálogo WFE también en las regiones agrícolas. La recientemente adoptada reforma EU-CAP proporciona un considerable número de herramientas para buscar el mejoramiento o el mantenimiento del perfil ambiental de la agricultura, siempre que esto se ejecute en todos los sectores agrícolas y en todos los países.

b. Descripción general

Los países de Europa Central y Oriental cambian de las economías centralizadas a la economía de mercado. Si bien los problemas que deben ser resueltos son aún numerosos, hay señales claras de un repensamiento de la política agrícola e hídrica, de las prácticas de producción de alimentos y de la protección ambiental en la región. Es evidente que los países de la CEE necesitan desarrollar consenso en bases científicas entre todos los participantes - incluyendo los gobiernos, ONG, especialistas en investigación y organizaciones de agricultores- todo lo cual contribuirá a fortalecer la producción agrícola y la seguridad ambiental por medio de un manejo sostenible del agua. Se concluyó que el enfoque principal sobre las actividades en Agua, Alimentos y Ambiente en la región CEE deberían ser ejecutadas siguiendo el Marco de las Directivas del Agua (MDA).

c. Conclusiones principales

La ejecución del MDA es sumamente compleja. Los informes nacionales han identificado al mismo tiempo ejemplos de estructuras positivas, arreglos institucionales y enfoques políticos que sugieren soluciones potenciales a muchos de los problemas de la ejecución del MDA en la agricultura. Varios países CEE han desarrollado el concepto de Buenas Prácticas Agrícolas en una serie de guías prácticas para ayudar a los consultores agrícolas y a los agricultores a minimizar el riesgo de la contaminación de suelos y aguas mientras que permiten la continuación de una agricultura económicamente viable.

Caso 3.3. Manejo de conflictos de aguas por medio del diálogo en la cuenca de Pangani, Tanzania

a. Declaración

Los procesos de diálogo pueden fortalecer las Asociaciones Usuarios de Aguas, las relaciones entre el gobierno y las comunidades y promover la formación de Asociaciones donde aún no existan. Tienen una mejor probabilidad de éxito si se inician antes de que comience una situación de crisis. El proceso debería incluir: un análisis del conflicto, construcción de un ambiente de confianza y buenas relaciones, soluciones negociadas y planes de acción e implementación conjunta de esos planes de acción. Probablemente, cuantos más participantes compartan el proceso, más sostenible y justo será el resultado.

a. Descripción general

La cuenca del Pangani es una de las zonas más productivas de Tanzania, con resultados agrícolas significativos y producción hidroeléctrica además de bosques importantes y recursos de biodiversidad. El cambio climático ha tenido un efecto importante sobre la cuenca y es probable que la situación empeore. La cuenca de Pangani es una cuenca bajo estrés con muchos conflictos latentes y emergentes entre los grupos de usuarios del agua.

La oficina del agua de la cuenca de Pangani (PBWO) y su Agencia tienen la responsabilidad de manejar y distribuir los recursos hídricos en la cuenca y, en último grado, de equilibrar las demandas de los interesados frente a la reducción del abastecimiento. Durante dos años el PWBO ha trabajado en asociación con la ONG Pamoja y con el IUCN para tratar de solucionar los conflictos de aguas. Esto ha sido hecho por medio de la concienciación y un proceso de diálogo.

b. Conclusión principal

El proceso del diálogo ha sido de gran utilidad para acercar la oficina del agua de la cuenca del Pangani y las comunidades que no comprendían la función de dicha oficina en el manejo y concesión de agua, por lo que se negaban a aplicar los derechos de aguas.

También se fortalecieron las Asociaciones de Usuarios del Agua. En el caso de la Cuenca del Pangani, con más de 500 asociaciones de usuarios del agua, muchas de ellas con situaciones conflictivas, resultó costoso e insumió mucho tiempo establecer y fortalecer los procesos de diálogo en todos los lugares. En el caso de conflictos importantes (aquellos que involucraban a gran número de personas o recursos o violencia) fueron establecidos foros específicos.

Caso 3.4. Una política común para el agua en América Central y Panamá iniciada en la cuenca del Río Grande de Tárcoles, Costa Rica

a. Declaración

Para generar nuevos modelos para el manejo del agua a niveles locales es necesario crear plataformas para diálogos a largo plazo con las autoridades políticas.

b. Descripción general

La cuenca del Río Grande Tárcoles en Costa Rica cubre un área del 4 por ciento del territorio nacional. Los principales problemas en la cuenca son: contaminación de las aguas de los efluentes de las agroindustrias, especialmente el café, y otras industrias; la expansión urbana que invade tierras agrícolas; el incremento de la demanda de agua para a) la agricultura y la industria ; b) uso doméstico y, c) conservación del ecosistema.

La cuenca del Río Tárcoles es la cuenca más contaminada del país y de América Central. El agua superficial está contaminada debido al crecimiento urbano y al desarrollo industrial y a las actividades agrícolas sin normas adecuadas. Esto ha resultado en: a) derrames industriales y domésticos; b) falta de agua limpia para la agricultura; c) pérdida de flora y fauna acuática y, d) aumento de los riesgos para la salud humana. Serios conflictos sobre el uso del agua en la cuenca existen entre los agricultores, las comunidades, los ecologistas, los urbanistas y las agroindustrias.

c. Conclusión principal

Para generar nuevos modelos de manejo del agua a niveles locales -especialmente cuando no existen un sistema legal o marco institucional adecuados- es necesario crear plataformas para el diálogo a largo plazo con las autoridades políticas. El gobierno central y otros organismos ejecutivos son necesarios para permitir que las iniciativas locales se desarrollen eficientemente. Buenas relaciones de trabajo con los funcionarios de nivel medio hacen posible la comunicación con los funcionarios a los más altos niveles.

B. Conclusiones y Recomendaciones

Las discusiones en el Grupo de Trabajo condujeron a las siguientes conclusiones.

Buenas prácticas para crear un ambiente favorable:

- La armonización de políticas es fundamental (integración sectorial) para crear situaciones de éxito por medio de la creación de sinergias políticas.
- La participación de todos los interesados es sumamente importante en la formulación de las políticas, en la formulación de los planes de MIRH y en su ejecución.
- La capacitación debe estar dirigida al fortalecimiento institucional y a la ejecución de buenas prácticas.
- La creación de agencias de desarrollo puede ser muy efectiva para ofrecer un liderazgo institucional para la armonización, integración y participación en los planes de MIRH que están orientados a solucionar problemas.
- El manejo del agua debería tener lugar en base a la unidad de la cuenca.
- La participación del sector privado puede ser un medio exitoso para aplicar buenas prácticas.
- El diálogo es una práctica esencial para crear conciencia, formular políticas, solucionar conflictos y la planificación estratégica. El diálogo debería iniciarse desde el principio de las actividades.
- Campañas «agresivas» de concienciación son necesarias para que los interesados comprendan el valor del agua como un bien escaso e incrementar la eficiencia de su uso, compartir y diseminar nuevos conocimientos.
- El diálogo y los procesos de cambios necesitan líderes a nivel gubernativo.

Beneficios e inconvenientes:

- Son necesarios fondos adecuados para ejecutar buenas prácticas; viceversa, buenas prácticas atraerán fondos.
- La combinación efectiva de reconciliar la agricultura con el ecosistema es difícil pero los beneficios superan a los costos.
- Las tecnologías innovativas son un punto clave para el incremento de la eficiencia del uso del agua, pero es un problema complejo ponerlas a disposición pública a nivel local.
- Las autoridades de manejo y desarrollo necesitan recursos financieros para iniciar las actividades y deberían ser financieramente autosuficientes/sostenibles por medio la recaudación de impuestos.
- Debe ser encontrado un equilibrio entre las implicaciones del agua como un derecho humano y el agua como un bien económico.
- Es difícil obtener un equilibrio de género en la representación de los interesados.

Instrumentos para la ejecución

- Favorecer el desarrollo de las actividades programadas, producción de alimentos, ecoturismo, etc.,
- Los principios como el derecho humano al agua, el agua es un bien económico, el contaminador paga, MIRH a escala de cuenca y otros, son instrumentos efectivos para la ejecución cuando están localizados y adaptados a las condiciones locales.

- Los incentivos y los desincentivos económicos son importantes instrumentos para la regulación y la promoción de un uso eficiente y ambientalmente correcto del agua.
- El manejo racional del agua es posible solamente si existe un marco legal e institucional adecuado.
- Deben ser desarrollados planes/estrategias para el manejo de la demanda del agua.
- La formación de asociaciones entre las autoridades de la cuenca y ONG nacionales e internacionales para fortalecer las instituciones de manejo del agua y facilitar el diálogo.
- El principio de que quien contamina paga puede ser incorporado en acuerdos comerciales entre los gobiernos para asegurar que cualquier exportación a otro país deba cumplir con las políticas ambientales. Esto puede atraer a industrias limpias.

La función de los distintos actores

- La comunidad internacional debe remarcar y apoyar la inclusión del manejo del agua en las políticas y estrategias nacionales por medio de la coordinación con los donantes.
- La comunidad internacional, científica y las ONG cumplen una función importante en el contexto de la seguridad alimentaria en un ambiente ecológico equilibrado.
- Proporcionar un foro para el intercambio de ideas sobre los temas anteriores, especialmente en los países que carecen de información y para el intercambio de conocimientos técnicos.

3.5. Comentarios en la Sesión Plenaria

La Sra. Van Ardenne, Ministro de Desarrollo y Cooperación de los Países Bajos, apreció los logros obtenidos en la primera vuelta de las discusiones, en especial la voluntad de todos los participantes para contribuir con acciones concretas. Indicó que si bien el agua es escasa esto no impide las discusiones sobre el acceso al agua (especialmente por parte de grupos marginados). Apreció al concepto de pagar por el agua, incluso por los más pobres. Dado que el desperdicio del agua debe ser detenido por todos, deben ser consideradas campañas publicitarias y compartir informaciones.

Además el Ministro apoyó las conclusiones sobre el importante papel de las organizaciones de agricultores y de los grupos de mujeres como participantes. Las nuevas tecnologías también son importantes, tal como el desarrollo para mejorar la producción de alimentos siguiendo el lema de «más cosechas por gota».

Finalmente hizo notar que todos tienen un papel para jugar en la cual los gobiernos son responsables como líderes. Los gobiernos deberían fomentar un ambiente favorable para el sector privado en el cual se definan los derechos del agua y la tierra y sean reconocidos el conocimiento y la experiencia de las poblaciones nativas. Esto podría solucionar también problemas ambientales. Más aún, los gobiernos deberían mediar entre los grupos de intereses y establecer compromisos a largo plazo para inversiones en las cuales están incluidos los costos, incluyendo los costos de mantenimiento. Las asociaciones, especialmente las asociaciones Público-Privado son, por lo tanto, fundamentales. Finalmente concluyó indicando que las discusiones eran adecuadas y que esperaba recibir las recomendaciones de la Conferencia.

El Sr. Bridgewater recordó a los participantes las promesas políticas hechas por los líderes mundiales en Johannesburg en el 2002, a fin de reducir la tasa de pérdida de biodiversidad en el año 2010 y los acuerdos concernientes el estado mundial de los recursos hídricos y los

recursos naturales asociados. Sin embargo, estamos aún lejos de satisfacer esos objetivos. Identificó cuatro elementos para proceder en el futuro y mencionó que ya habían sido discutidos en los Grupos de Trabajo:

Instituciones y Gobernabilidad. Mencionó en particular el papel fundamental del sector privado. Un buen ejemplo es el apoyo proporcionado por el grupo Danone para proyectos bajo la convención Ramsar, si bien pueden ser establecidos otros acuerdos. Más aún, la discusión sobre los derechos de aguas es otro buen ejemplo en las discusiones sobre instituciones y gobernabilidad.

Vínculo de los sistemas marinos con los sistemas terrestres y viceversa. Más conocimientos y decisiones estratégicas deben ser tomadas considerando las relaciones entre la tierra y el mar, incluso considerando temas de seguridad.

Comprensión y manejo dentro del cambio global, especialmente dentro del cambio climático.

Comunicación, Educación y Concienciación del público. El acceso a la información es absolutamente necesario de modo de reflejar las acciones a nivel local.

El Sr. Bridgewater comentó sobre la función y el objetivo de la Convención Ramsar para la conservación y uso correcto de los humedales. Los humedales y los ecosistemas asociados son fundamentales para el manejo del agua ya que son usuarios del agua, proveedores de agua, conectores de aguas y purificadores del agua.

Subrayó que la Convención de Ramsar juega un papel fundamental en el gobierno mundial del agua ya que integra todos los aspectos del ciclo del agua, «desde las montañas al mar». Las convenciones ya tienen políticas para el agua para alimentos y ecosistemas a nivel global, p. ej., la Iniciativa de Cuencas Fluviales (con la CBD) la cual está dirigida a multiplicar la acción nivel de cuenca fluvial. La Convención trabajará más en la preparación de herramientas para el manejo integrado y para la integración de la conservación y el uso razonable de la biodiversidad y el agua en una agenda ambiental más amplia de modo de asegurar que tenemos agua para alimentos y para ecosistemas, o mejor dicho, ecosistemas para agua y alimentos.

El Sr. David Coates, Oficial de Programas del programa de Aguas Continentales de la Convención de Diversidad Biológica señaló la función de la CBD en los temas de la Conferencia. Llamó la atención sobre el hecho que la tasa de pérdida de biodiversidad de las aguas continentales excede las pérdidas de todos los otros ecosistemas: las aguas continentales son el ecosistema a más alto riesgo. Es probable que en el futuro estén aún bajo mayor presión en razón del incremento de la demanda de agua. Las principales causas se identifican en la destrucción del hábitat y el uso no sostenible del agua, y entre otras cosas, de las fallas del mercado (el valor de la biodiversidad de las aguas continentales no es reconocido ni aprovechado) y de fallas institucionales (insuficientes normas para el uso del recurso).

Hizo referencia a algunos de los elementos del programa central que están siendo discutidos en esta Conferencia:

- Integración del uso sostenible del agua en todos los sectores y en sectores importantes y planes, programas, políticas y legislación intersectoriales.
- Protección de los ecosistemas de aguas continentales.
- Rehabilitación y restauración de los ecosistemas degradados.
- Transferencia de tecnologías apropiadas de bajo costo y compartir las experiencias.

- Estructuras para incentivos y métodos de valoración; en particular, reducción de los incentivos negativos.
- Comunicación, educación y concienciación del público.
- Participación de la población nativa y de las comunidades locales y de las partes interesadas.
- Mejor conocimiento del funcionamiento del ecosistema y los bienes, servicios y valores que provee.
- Comprensión de los peligros para los ecosistemas de aguas continentales.
- Evaluación del impacto y arreglos para la supervisión de las aguas continentales.

Después de esta presentación, el Presidente de la Sesión hizo notar que las ONG y la sociedad civil juegan un papel importante en esas políticas. Invitó al Prof. Dr. Tekalign Mamo, Ministro de Estado de Agricultura y Desarrollo Rural de Etiopía a presentar una declaración surgida de un evento colateral sobre «La función oculta de los humedales», en nombre de ONG.

Los participantes notaron que la función de los humedales no tiene suficiente visibilidad en la planificación y ejecución de programas de manejo de agua y desarrollo sostenible. Llamó la atención sobre el hecho de que probablemente ningún estudio sobre las Estrategias de Reducción de la Pobreza reconoce la función del manejo de los humedales para reducir la pobreza. Sus principales causas fueron identificadas en: 1) una falta de conciencia de los valores de los servicios de los humedales a nivel nacional; 2) enfoques sectoriales del manejo de los recursos naturales. Estos hechos están conduciendo a que los humedales no sean debidamente considerados en los procesos de toma de decisiones.

Los participantes en el evento colateral urgieron a la Conferencia a reconocer la importancia de los humedales como ecosistemas que juegan un papel fundamental en la regulación del abastecimiento de agua, para la provisión de alimentos y medios de vida para la población y para proporcionar un hábitat importante para especies migratorias dependientes y semi-dependientes. Más aún, solicitaron a la Conferencia que recomendara que la evaluación de las funciones de los humedales y de los servicios de los humedales para la población y para la biodiversidad fuera incluida en la metodología del manejo integrado de los recursos hídricos. Finalmente, fue necesario enfocar las prioridades para desarrollar la capacidad de manejo del agua para:

- Creación de plataformas justas para información intersectorial e interdisciplinaria e intercambio de información.
- Intercambio y toma de decisiones.
- Vinculación de las plataformas nacionales existentes a nivel de manejo de recursos hídricos y plataformas de manejo ambiental.
- Concesión de autoridad a las comunidades locales y facilitación del diálogo multi-sectorial.
- Procesos de planificación transfronterizos.

4. Conclusiones ministeriales – acción para todos, todos en acción

A. Nuestra misión

La conferencia sobre Agua para Alimentos y Ecosistemas fue llevada a cabo como una iniciativa conjunta de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y el Gobierno de los Países Bajos, desde el 31 de enero al 5 de febrero de 2005.

La Conferencia incluyó una Mesa Redonda Ministerial presidida por Su Alteza Real el Príncipe de Orange de los Países Bajos y contó con la participación de 30 Ministros y Vice-Ministros responsables por Agua, Agricultura y/o Ambiente.

El Presidente de la Conferencia, Sr. Cees Veerman, Ministro de Agricultura, Naturaleza y Ambiente de los Países Bajos, presentó a los Ministros los resultados preparados por los Grupos de Trabajo de la Conferencia. La Conferencia se basó sobre las experiencias y las mejores prácticas de todo el mundo tal como fueron presentadas en los estudios de caso y en las discusiones en la Pre-Conferencia para África, en Addis Ababa, Etiopía, del 4 al de noviembre de 2004.

Los Ministros remarcaron el valor de compartir las lecciones aprendidas y las buenas prácticas, tal como propuso la Conferencia. Esto los motivó en sus trabajos. Se llegó a la conclusión de continuar el intercambio internacional de tales conocimientos y experiencias.

La Mesa Redonda Ministerial reiteró que el agua y los ecosistemas son de importancia fundamental para nuestro planeta como la base de la vida. Existe una fuerte decisión para promover más acciones destinadas a obtener un desarrollo sostenible, aliviar la pobreza y combatir el hambre. Las Metas de Desarrollo del Milenio y los objetivos de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible (WSSD) deben ser alcanzados y el ritmo de su ejecución acelerado si deseamos satisfacer los objetivos para el año 2010.

Es el momento de que esos compromisos sean realidad; es el momento de hacer que *esto realmente ocurra!*.

B. El mensaje: *integrar – cooperar – invertir*

Desde el momento en que sabe lo que debe hacer, la Mesa Redonda Ministerial se concentró en como promover la ejecución en el terreno. El mensaje de los Ministros es integrar, cooperar e invertir.

Integrar

Es pertinente alejarse de un enfoque sectorial -que no ha sido exitoso para solucionar los complejos y críticos desafíos del desarrollo sostenible, erradicación de la pobreza y seguridad alimentaria- para desarrollar un enfoque integrado. Por lo tanto:

- Asegurar que los sectores hídricos, agrícolas y ambientales están integrados en el manejo rural del agua y relacionados con sectores tales como turismo, pesca, minería y energía.
- Considerar el manejo rural del agua como una piedra miliar del desarrollo rural.
- Analizar las interdependencias sociales, económicas y ecológicas entre las áreas urbanas y rurales.
- Desarrollar y manejar legislación, políticas y estrategias, programas, instituciones y actividades de formación profesional en forma coherente.

Cooperar

La escasez de agua, el hambre, la pérdida de biodiversidad y el cambio climático son preocupaciones comunes a todos. Hay una fuerte voluntad para cooperar a fin de:

- Involucrar activamente a todos los interesados y reconocer sus derechos a la tierra y el agua y para que al mismo tiempo cumplan sus responsabilidades para preservar y manejar los recursos naturales de manera sostenible.
- Reconocer la dedicación, experiencia y habilidad de las poblaciones locales como custodios de las áreas rurales y los recursos naturales.
- Promover asociaciones público-privado.
- Asegurar que las funciones de los gobiernos están claramente definidas a todos los niveles: que deberían hacer, como deberían trabajar en forma conjunta, donde deberían dar lugar a la sociedad civil
- Participar activamente en la cooperación transfronteriza, regional y global.

Invertir

Son necesarios considerables recursos para que esto ocurra, tanto del sector público como del privado. Considerando que los agroecosistemas y los ecosistemas naturales están constituidos por los mismos principios biológicos, tales inversiones deben estar basadas en una correcta ecología y una sólida economía de la conservación de la biodiversidad.

Para revertir la tendencia a la declinación en la financiación de la agricultura sostenible, las inversiones deben ser hechas en base a una intensificación sostenible de la agricultura la que incluye ahorros en los costos por medio del mejoramiento de la eficiencia y reciclaje del agua, y reducción de los residuos. Esto también reducirá la presión en las áreas reservadas para la conservación del agua y la biodiversidad.

Más aún, las inversiones en agua para alimentos y ecosistemas están dirigidas a:

- Economizar el uso del agua como un recurso escaso, concienciar a la población sobre el uso del agua y la necesidad de cooperar y compartir el agua para alimentos y ecosistemas.
- Promover el uso razonable del agua por enfoques como la concesión de derechos de tierras y aguas, sistemas de cuotas, y
- Desarrollar, cuando sea pertinente, experiencias con incentivos económicos como los mecanismos de fijación de precio del agua.

B. Acciones para todos, todos en acción

La Mesa Redonda remarcó la necesidad de apoyar la ejecución de programas y actividades ya en marcha en todo el mundo relacionadas con el desarrollo rural y el manejo integrado del agua. Si bien se reconoce que las circunstancias sociales, económicas y ecológicas son diferentes entre los distintos lugares, endosaron las acciones propuestas por la Conferencia. Estas acciones apoyarán directamente la ejecución de las Metas de Desarrollo del Milenio y los marcos de trabajo propuestos.

La Mesa Redonda enfocó su discusión en tres temas específicos de la Conferencia. Los Ministros subrayaron el importante trabajo hecho y proporcionaron las siguientes directrices que han sido reflejadas en el resultado final de la Conferencia.

Tema 1. Conocimientos para la acción – elementos fundamentales para que esto sea una realidad

- Posición central de las Metas de Desarrollo del Milenio.

- Conocimientos y enfoques universales adecuados a las necesidades nacionales y regionales.
- Vincular el conocimiento científico con el conocimiento de las poblaciones nativas.
- Campañas de educación y concienciación, incluyendo el manejo integrado de los recursos hídricos y el enfoque de ecosistemas.
- Nuevos programas de investigación para temas emergentes tal como el aumento del nivel de las aguas marinas.
- Estimaciones y evaluaciones de los impactos.
- Medidas para la eficiencia del agua, tratamiento de las aguas residuales y captura de agua.
- Enfrentar el problema de los subsidios y sus impactos sobre el uso del agua.

Tema 2. Una nueva economía – elementos fundamentales para que esto sea una realidad

- Establecer calendarios realistas para todas las acciones propuestas.
- Marcos legales y políticos coherentes.
- Compartir la concienciación, la educación y la información sobre la eficiencia del agua.
- Diversificar las economías locales para mitigar los efectos de las sequías.
- Revisar los subsidios agrícolas, liberalizar el comercio y mejorar el acceso a los mercados.
- Mejorar la eficiencia del agua por medio de nuevas tecnologías (incluyendo biotecnología).
- Favorecer mecanismos financieros innovativos tomando en consideración la interdependencia entre la situación aguas arriba y la situación aguas abajo.
- Actualizar promesas concernientes recursos financieros (ODA y compromisos para recursos nuevos y adicionales).
- Cooperación regional no solo en el campo del manejo del agua sino también en el desarrollo económico.
- Cooperación transfronteriza, regional y global, especialmente para compartir los beneficios que surjan del uso del agua y compartir los costos para compensar la contaminación y el uso ineficiente del agua.

Tema 3 – Un ambiente favorable – elementos fundamentales para que esto sea una realidad

- Objetivos nacionales para obtener resultados de las acciones de ejecución dentro de un cierto plazo.
- Continuo intercambio internacional de información sobre las lecciones aprendidas y las buenas prácticas.
- Estrategias nacionales para el manejo integrado del agua.
- Participación activa de todos los interesados, reconociendo el papel especial de los agricultores, mujeres, jóvenes y comunidades nativas.
- Fortalecer la capacidad de las ONG.
- Alianzas para promover la responsabilidad social del sector privado.

C. El camino hacia adelante

Los resultados de la Conferencia tendrán que ser incorporados en programas nacionales. Como tales, la Mesa Redonda Ministerial envía, junto con los resultados de la Conferencia, una clara señal a la Comisión de Desarrollo Sostenible sobre el agua para alimentos y ecosistemas.

Los países miembros solicitaron que la FAO proponga un plan de acción concreto sobre como ejecutará las recomendaciones con propuestas concretas de acción.

5. Como hacer que esto suceda

En el capítulo 3 se presentaron los resultados de los Grupos de Trabajo. Este Capítulo contiene la síntesis de las discusiones y las recomendaciones de los Grupos de Trabajo, los casos presentados, el resultado de la Pre-Conferencia para África y del Foro Electrónico. Las conclusiones están orientadas a la acción para facilitar su ejecución y para que sean una realidad.

A. Tema 1: Fortalecimiento de la ejecución: conocimientos para acción

Desafío 1: acceso y compartir el conocimiento y la información sobre las interrelaciones del agua, los alimentos y los ecosistemas en las cuencas fluviales

Buenas prácticas:

- Incrementar la concienciación, la comprensión y la pertinencia de los problemas presentes e involucrar a los interesados en la búsqueda de soluciones intersectoriales e integradas en procesos transparentes.
- Dar autoridad a los interesados.
- Comunicación, educación y concienciación pública.

Instrumentos:

- Formación profesional y transferencia de conocimientos incluyendo cursos de capacitación regionales sobre el manejo del agua y los ecosistemas a nivel de cuenca.
- Establecer estructuras institucionales (p. ej., legislación, financiación, representación de las partes interesadas, tasación/autofinanciación, instituciones) y guías prácticas para organizaciones participativas de aguas con múltiples interesados para intervenir en diálogos (ver también Tema 3).
- Llevar a cabo campañas de concienciación sobre la eficiencia del agua y el ahorro del agua en las áreas rurales (ver también Tema 2).
- Propugnar aspectos legales y políticos del manejo de agua a todos los niveles.

Actores:

- Gobiernos nacionales, FAO, CDB, Convención Ramsar y otras IGO, institutos de investigación, sector privado y ONG.
- Los Gobiernos deben proporcionar bases institucionales.
- Todos los interesados deben participar.

Desafío 2: Formación de conocimientos y tecnologías sobre interrelaciones del agua, los alimentos y los ecosistemas en las cuencas fluviales

1. Buenas prácticas –llevar a cabo estudios/evaluaciones sobre:

- La importancia de los humedales para el abastecimiento de agua, alimentos, medios de vida y la biodiversidad.

- Servicios de los ecosistemas (tales como alimentos, biodiversidad) y funciones (tales como limitación de las inundaciones, reducción de la erosión), incluyendo la capacidad de carga del ecosistema y la evaluación del impacto (cantidad y calidad).
- Comprensión de ¿cuánta agua podemos arriesgar a tomar de los ecosistemas?
- Mejoramiento de la eficiencia del agua en la producción de alimentos.
- Hidrología, manejo de las aguas superficiales, geología, procesos ecológicos, calidad del agua, descargas, sedimentación, flujo ambiental, uso de la tierra, modelos de simulación, variabilidad climática, persistencia de los pesticidas.
- Interdependencia de la agricultura y la capacidad de carga.
- Integración de un enfoque científico con aspectos económicos, políticos y sociales.
- Todos los costos (incluyendo inversiones y costos de mantenimiento) y beneficios a largo plazo.
- Comprensión de los efectos aguas arriba-aguas abajo y sus consecuencias.
- Comprensión de los efectos a largo plazo y sus consecuencias en el tiempo.
- Armonización de la recolección de datos y supervisión (p. ej., cantidad y calidad del agua).

Instrumentos:

- Evaluar y/o replantear y/o establecer nuevos programas de investigación para:
- Mayor eficiencia del agua en agricultura (demanda y abastecimiento).
- Servicios y valor del ecosistema.
- Enfoques integrados en el manejo de las cuencas fluviales.
- Combinación de los conocimientos existentes.
- Establecimiento de actividades conjuntas y asociaciones para vincular:
- Información científica con conocimientos nativos/tradicionales.
- Conocimiento local y global.
- Conocimiento de los Gobiernos, Universidades, ONG y consultores del sector privado.
- Intercambio de información entre las cuencas: asociaciones bilaterales sobre el manejo de cuencas fluviales a diferentes niveles.
- Preparar guías y criterios para la armonización de los datos.

A. Buena práctica – recolectar y armonizar datos y su supervisión

Como hacer que esto suceda: establecer mecanismos para recolección de datos a largo plazo y desarrollar guías y criterios para armonización de los datos (p. ej., cantidad y calidad del agua y los bienes, valores y servicios de los ecosistemas, especialmente de los humedales).

Acción a ser tomada por:

- Gobiernos nacionales, IGO (p. ej., CGIAR, FAO), comisiones de administración de cuencas (tal como la organización para la valorización del Río Senegal), organizaciones de investigación, universidades, organizaciones en los países desarrollados y en los países en desarrollo, incluyendo organizaciones de mujeres, ONG, sector privado y centros locales de investigación para participar en actividades comunes de investigación, los Gobiernos y las Agencias fluviales.

Desafío 3: hacer uso de los conocimientos en la toma de decisiones sobre aguas, alimentos y ecosistemas en las cuencas fluviales

1. Buenas prácticas:

- Establecer mecanismos para el intercambio de información sobre buenas prácticas.
- Aplicar los conocimientos generados en el proceso de toma de decisiones desarrollando sistemas de apoyo a las decisiones, incluyendo estudios sobre metodología para la evaluación y escenarios.
- Aplicar los conocimientos generados en los procesos de toma de decisiones por medio del desarrollo de sistemas de apoyo, incluyendo metodologías de evaluación económica, ecológica y social y estudio de escenarios.
- «Proceso», como conocimiento fundamental para usar en políticas y manejo.
- Uso cabal, rehabilitación y restauración de los ecosistemas degradados.
- Incorporación de los humedales y los ecosistemas en las estrategias de reducción de la pobreza.
- Mejoramiento de la seguridad alimentaria y la nutrición por el manejo de los recursos acuáticos.
- Identificación de oportunidades para disminuir los conflictos entre los interesados en los recursos hídricos para incrementar los beneficios generales (situación exitosa).

Instrumentos:

- Compartir la información a nivel nacional.
- Compartir la información a nivel internacional.
- Establecimiento de un Mecanismo de Facilitación sobre buenas prácticas y lecciones aprendidas en la ejecución sobre el conocimiento local/nativo, incluyendo un enlace con la Iniciativa de Cuencas Fluviales de la CDB.
- Evaluación ambiental estratégica por medio del desarrollo de escenarios y alternativas.
- Desarrollo y uso de sistemas de apoyo a la toma de decisiones.
- Aplicar el enfoque sobre el ecosistema de la CBD para el manejo del agua para reconocer la capacidad de los ecosistemas en el manejo del agua.
- Establecer políticas para el uso cabal de los humedales y desarrollar proyectos para rehabilitar y restaurar los ecosistemas degradados.
- Aplicar la información científica y los conocimientos nativos/tradicionales para el manejo de cuencas fluviales.
- Desarrollo y aplicación de guías de manejo sobre agricultura y áreas de alto valor ecológico (incluyendo humedales).
- Desarrollo de estrategias para la reducción de la pobreza que incorporen los humedales y los ecosistemas.
- Diálogos dirigidos a una mejor comprensión y uso de los recursos naturales por parte de los distintos interesados.
- Estudios piloto y programas de políticas sobre la aplicación de:
- Oferta de tecnologías sostenibles de apoyo: captura y recolección de agua de lluvia, uso del agua subterránea, formas energéticamente eficientes de desalinización de aguas, reciclaje de aguas residuales, reforestación, agricultura de secano, restauración de humedales.
- Demanda de tecnologías de apoyo: eficiencia del uso del agua en la finca y mejoramiento de su manejo, estaciones/equipos de supervisión, medios de ahorro de agua, modelos de cultivos, especies y variedades, mejoramiento de los sistemas de riego y drenaje.

Acción a ser tomada por:

- IGO, (FAO, IUCN, Ramsar y CDB, UNFCCC, UNCCD); gobiernos nacionales, regionales y locales, agencias de cuencas fluviales, ONG, interesados locales incluyendo organizaciones de mujeres.

Desafío 4 – Supervisión, evaluación y estimación de las políticas de desarrollo de las cuencas fluviales

Buenas prácticas:

- Recolección y supervisión de los datos para la evaluación de proyectos y políticas.
- Mejoramientos continuos para asegurar la sostenibilidad de los programas en el tiempo.
- Uso de datos de supervisión y evaluación para desarrollar nuevos proyectos y políticas.

Instrumentos:

- Establecer los requerimientos y los sistemas de supervisión.
- Llevar a cabo evaluaciones de impacto ambiental y otros mecanismos para analizar los impactos potenciales y reales de las actividades (planificadas).
- Utilizar los resultados de la evaluación para los mejoramientos y revisar las políticas y los proyectos.
- Requerimiento de un sistema de supervisión participativo para evaluación de las políticas y proyectos.
- Preparar guías sobre indicadores generales de los regímenes de supervisión.

Acción a ser tomada por:

- Gobiernos nacionales y locales, partes interesadas, donantes, ONG, agencias de cuencas fluviales, instituciones de investigación, IGO.

B. Tema 2 – Una Nueva Economía para el Agua para Alimentos y Ecosistemas

Existe un acuerdo general para cambiar hacia el manejo del agua en forma que mejor refleje su valor. La ejecución de este punto es un desafío para todos los actores. Reconociendo que el desarrollo y las condiciones son diferentes de país a país, deben ser consideradas varias «Nuevas Economías». Esto implica la necesidad de un proceso hacia la Nueva Economía.

Este proceso está basado en la comprensión de que la Nueva Economía coloca en un lugar central el problema de la escasez, ya sea de recursos hídricos o escasez de medios para acceder al uso de esos recursos. Una Nueva Economía facilita que los interesados lleguen a acuerdos sobre como compartir de manera sostenible los costos y los beneficios sociales, ecológicos y económicos asociados a los recursos hídricos.

Desafío 1 – concienciación, capacitación y aumento de la productividad local del agua

La concienciación de que el agua es un bien escaso, la capacitación sobre la planificación del ecosistema y el aumento de la eficiencia de eficiencia y la productividad local del agua.

1. Buena práctica – crear una cultura de cuenca y enfoque de desarrollo

- Crear conciencia sobre: interdependencia entre los usuarios del agua y otros sectores a nivel de cuenca, técnicas de ahorro de agua, el valor del agua y la necesidad de proteger el ecosistema como base de recursos esencial para los medios de vida.
- Comprender que recursos están disponibles, comprender el funcionamiento de la base de recursos.

Para que sea una Realidad

- Fortalecer la conciencia pública por medio de la educación y los medios de información, incluyendo currículos escolares y políticas educacionales.
- Formación profesional por medio de cursos de capacitación, talleres de trabajo (a varios niveles: local, nacional, regional), organización de festivales de manejo de aguas, modelos a escala, escuela de campo para agricultores, educación básica accesible.
- Reunión de los actores para dialogar a nivel local.
- Asociaciones a largo plazo y alianzas internacionales para formación profesional a largo plazo.

Acción a ser tomada por:

- Gobiernos, comunidades locales y nativas, agencias donantes para formación profesional de los gobiernos y las ONG, NEPAD, asociaciones de usuarios del agua, organizaciones de consumidores, asociaciones de mujeres, *Global Water Partnership*.
- Escuelas, universidades, instituciones de investigación y extensión.
- Compañías/autoridades de aguas, industrias y contaminadores, cámaras de comercio.

2. *Buenas prácticas – localmente, más valor por gota*

- Uso de las tecnologías y prácticas existentes para obtener una mayor eficiencia del agua para la nutrición, puestos de trabajo y el ambiente y desarrollar prácticas adicionales.

Para que sea una Realidad:

- Proporcionar apoyo técnico y servicios de extensión (formación profesional) para el uso eficiente del agua y para tecnologías de ahorro de agua.
- Programas para tecnologías en pequeña escala para el apoyo de comunidades locales.
- Posibilitar el acceso a instituciones financieras y de servicios rurales para inversiones por parte de los pequeños agricultores.
- Organizaciones de los agricultores y cooperación para compartir conocimientos y reunir los recursos para la adopción de tecnologías en pequeña escala.
- Programas de investigación para evaluar las posibilidades e impactos del incremento de las tecnologías a pequeña escala y sus consecuencias a largo plazo.

Acciones a ser tomadas por:

- Organizaciones de agricultores, ONG.
- Servicios de extensión e instituciones de investigación
- Gobiernos, mujeres y minorías nativas.
- Donantes y bancos privados, agricultores.

3. *Buenas prácticas – acceso al mercado*

Asegurar que el acceso al mercado es tomado en consideración para el desarrollo de nuevos enfoques de ahorro de agua.

Para que sea una Realidad:

- Desarrollar nuevos mercados locales e incrementar el acceso a los mercados locales existentes a fin de que los agricultores puedan generar ingresos.
- Mejorar el acceso a los mercados internacionales por medio de la liberalización de los mercados y asociaciones internacionales o protocolos de certificación.

Acciones a ser tomadas por:

- Organizaciones de agricultores con apoyo de actores públicos y privados, empresarios, cámaras de comercio, grandes agro negocios (para enfoques de abastecimiento en cadena y tomar sus responsabilidades corporativas)
- ONG, organizaciones de consumidores.
- Organizaciones internacionales.

4. Buenas prácticas –conservación de la base de recursos

Continuar prestando atención a la conservación y la protección de la base natural de recursos.

Para que sea una Realidad:

- Desarrollar un mecanismo financiero internacional y local sostenible relacionado con el manejo de cuencas en gran escala
- Desarrollar leyes, normas y políticas para proteger recursos naturales a nivel de cuencas reflejados en PRSP, MIRH y planes de manejo de la tierra (ver Tema 3)
- Desarrollar sistemas nacionales de supervisión, sistemas de información y sistemas de apoyo a la toma de decisiones.
- Aceptación de responsabilidades sociales como base de enfoques voluntarios (relacionado con concienciación/formación profesional).

Acciones a ser tomadas por:

- Comunidad de donantes, gobiernos nacionales, autoridades locales, políticos, GEF, NEPAD.
- Organizaciones de agricultores, sector privado, compañías usuarias del agua
- Sociedad civil, ONG.

Desafío 2 – traslado de la concienciación a valores cuantitativos y a toma de decisiones

Traslado de la conciencia de que el agua es valiosa en términos cuantitativos, para la toma de decisiones y para la resolución de conflictos. Por ejemplo, por medio del establecimiento de derechos de tierras y aguas, cuotas o cualquier otro mecanismo que conduzca a la distribución de los recursos hídricos disponibles y sus costos y beneficios asociados.

1. Buena práctica - evaluación del valor del agua

- Evaluar los valores económicos, ambientales y sociales *de la cuenca fluvial y a nivel del ecosistema* (incluyendo medios de vida e impactos de la seguridad alimentaria en la economía de subsistencia y valorizando los humedales)
- Desagregar los costos y beneficios (para las comunidades en diferentes ubicaciones y para los diferentes grupos agro económicos).

Para que sea una Realidad:

- Hacer uso de las distintas técnicas de evaluación existentes, orientadas a las partes interesadas, en forma participativa y reiterativa y evaluar la voluntad y la capacidad para pagar.
- Compartir datos e información necesarios para la evaluación.
- Desarrollar la capacidad profesional para el uso de las técnicas de valoración y evaluación.

Acciones a ser tomadas por:

- Institutos de recolección de datos: institutos de investigación, instituciones académicas.
- Ministerios, agencias de cuencas fluviales/compañías de aguas, políticos, agencias gubernamentales.
- Expertos y prácticos de IGO y ONG.

2. *Buenas prácticas – desarrollo de los procesos de los interesados (ver también Tema 3)*

- Invitar a los interesados a un proceso conjunto para su comprensión mutua, permitir la discusión sobre prioridades comunes y la resolución de conflictos dirigidos a programas de acción.

Para que sea una Realidad:

- Facilitar el diálogo entre los países y las partes interesadas.
- Apoyar el diálogo con la información disponible sobre los valores agua para los diferentes usos.
- Favorecer a los participantes más vulnerables (pobres y ambiente) para incluir específicamente sus intereses en el proceso, organizándolos para unir sus voces y mejorando su capacitación (ver también Tema 3).
- Técnicas participativas de valoración de aguas (evaluación orientada a los interesados en forma adaptativa)
- Asociación entre los donantes y los gobiernos nacionales como mediadores de financiación.
- Enfoque en los valores subyacentes para la resolución de conflictos: identificar situaciones exitosas o compromisos aceptables.

Acciones a ser tomadas por:

- Agencias gubernamentales, autoridades de cuencas fluviales, agencias donantes y gobiernos nacionales.
- ONG, tomando en consideración la importancia del papel de las mujeres, los agricultores y los jóvenes.
- Expertos y prácticos de los centros de investigación.

3. *Buenas prácticas – manejo adaptativo*

- Iniciar las acciones de ejecución en base a la información disponible, enfrentar las incertidumbres restantes aprendiendo de la acción y aplicando el principio de precaución.

Para que sea una Realidad:

- Invertir en una sólida base de conocimientos científicos para evitar costosos errores.
- Desarrollar indicadores y supervisión regular para evaluar el impacto de las acciones.
- Manejo adaptativo -cambio de acciones cuando la supervisión indica que es necesario.

Acciones a ser tomadas por:

- agencias gubernamentales y agencias de la cuenca fluvial.
- Centros de investigaciones.
- Compañías de aguas, usuarios.
- ONG.

4. Buenas prácticas – seguridad del manejo

- Asegurar un mínimo de disponibilidad de agua para satisfacer las necesidades básicas durante los períodos de sequía.

Para que sea una Realidad:

- Usar técnicas de retención de aguas para almacenar el agua a ser usada en los períodos secos.
- Promoción del uso de cultivos resistentes a la sequía.
- Establecimiento de Flujos Ambientales de Base.
- Reconocimiento del valor de los humedales como áreas de refugio en períodos de sequía.
- Uso y comunicación de pronósticos meteorológicos y parámetros de disponibilidad de agua a fin de estar preparados para las sequías.

Acciones a ser tomadas por:

- Autoridades de cuencas fluviales, ministerios de agua, ministerios de agricultura, servicios de extensión, ministerios del ambiente, compañías de aguas.

Desafío 3 – uso de los mecanismos de mercado para mejorar el manejo del agua

Los mecanismos de mercado pueden ser cobros y para poner un precio al agua, etc., pero debería ser reconocido que estas experiencias son limitadas y relativamente nuevas, puede haber también otras soluciones.

1. Buena práctica – pago por servicios ambientales

- Establecer esquemas de pago por servicios ambientales (PSA).

Para que sea una Realidad:

- Establecer un fondo con múltiples participantes que recolecta el dinero de los beneficiarios de los recursos hídricos para pagar directamente a las comunidades locales y promover la conservación de esos recursos.
- Desarrollo de conocimiento local y capacidad para el establecimiento y manejo de los PSA.
- Identificación de vínculos entre prácticas e impactos sobre los recursos hídricos de modo que realmente se beneficia y contamina (y, por lo tanto, paga) y quien proporciona el servicio ambiental (y, por lo tanto, debería ser pagado)
- Desarrollo del conocimiento y la habilidad local para el establecimiento y manejos de esquemas PSA.
- Poner en marcha un mecanismo de certificación de buenas prácticas o «créditos de agua verde».

Acciones a ser tomadas por:

- Compañías de aguas, productores de hidroelectricidad, el sector del turismo.
- Gobiernos, asociados públicos y asociados privados de autoridades hídricas.

- IGO y ONG con experiencias regionales en PSA
- Institutos científicos y centros de investigación.

2. Buena práctica – mercado de agua

- Establecer y desarrollar mercados de agua como un enfoque político posible pero observando que no es siempre apropiado y que no hay mayor experiencia en su aplicación.

Para que sea una Realidad:

- Introducir regímenes flexibles de derechos de acceso al agua.
- Asegurar la protección de los derechos establecidos de acceso al agua de las comunidades nativas.
- Utilizar a las Asociaciones de Usuarios del Agua para facilitar la transferencia de agua entre los miembros y entre las Asociaciones en diferentes regiones.

Acciones a ser tomadas por:

- Gobiernos, gobiernos regionales y autoridades de cuencas fluviales.
- Asociaciones de Usuarios del Agua

3. Buena práctica – proceso de incremento hacia políticas de fijación del precio del agua

- Iniciar un proceso de incremento hacia mecanismos de políticas de precio (en sentido amplio) que ofrezcan incentivos adecuados para un uso prudente del agua.

Para que sea una Realidad:

- Cobrar por la recuperación de costos de operación y mantenimiento a los usuarios del agua.
- Poner atención a la «capacidad de pago» de los sectores más pobres y pequeños agricultores.
- Entonces aplicar los costos de las externalidades (incluyendo los *costos ambientales* así como las externalidades *positivas* en las políticas de precios) apoyados por reformas paralelas y mejoramientos en la infraestructura y condiciones de gobierno.

Acciones a ser tomadas por:

- Agencias de distribución de aguas (departamentos de riego o autoridades de cuencas fluviales), Gobiernos

4. Buena práctica – establecimiento de organizaciones/instituciones integrativas

Para que sea una Realidad:

- Establecimiento de organizaciones de cuencas fluviales financieramente autosuficientes (basadas en tasas e impuestos pero tomando en consideración la *capacidad para pagar* de los usuarios locales del agua).
- Coordinar los presupuestos de aguas disponibles bajo los diferentes ministerios y uso integrado para un enfoque institucional.

Acciones a ser tomadas:

- Agencias gubernamentales nacionales, ministerios del sector con presupuestos para aguas.
- ONG, asociaciones de pequeños productores en microcuencas, asociaciones público-privado.

5. Buena práctica – uso de los mercados existentes

Uso de los mercados existentes, fuera de mercados *específicos* de aguas para enfrentar las externalidades ambientales y sociales (tales como mercados para turismo o agricultura).

Para que sea una Realidad:

- Considerar el uso internacional del *intercambio de alimentos* como un instrumento para enfrentar la seguridad alimentaria y la seguridad del agua.
- Usar fondos para promover el ahorro de agua y las tecnologías de reducción de la contaminación.

Acciones a ser tomadas por:

- Gobierno nacional (planificación económica), todos los sectores interesados, especialmente el sector comercial y los asociados comerciales internacionales.
- Uso de instrumentos políticos tales como los subsidios agrícolas para promover el ahorro del agua y reducir las prácticas contaminantes.

6. Buena práctica –mecanismos transfronterizos

- Establecer mecanismos transfronterizos para el manejo del agua (ver también Tema 3).

Para que sea una realidad:

- Aprender de las experiencias disponibles.

C. Tema 3 – un ambiente favorable

Un ambiente favorable puede ser exitoso solamente en un ambiente pacífico. La comunidad internacional tiene una función importante para el fortalecimiento de la paz.

Desafío 1 – armonización de la legislación y las políticas del agua para alimentos y ecosistemas a nivel local, regional, nacional e internacional.

Buenas prácticas

- Mecanismos apropiados de coordinación involucrando a todas las partes interesadas en agua para alimentos y ecosistemas de modo de desarrollar políticas completas y coherentes.
- Establecimiento de mecanismos interactivos de consultas para la participación de los interesados (autoridades de las cuencas, gobiernos locales, sociedad civil y sector privado), considerando una adecuada representación y un equilibrio de género.
- Manejo del agua en base a la unidad de la cuenca.

Instrumentos y acción

- Revisar, actualizar y armonizar la legislación vigente de aguas, agricultura y ambiente tomando en cuenta las oportunidades para descentralización.
- Desarrollar una estrategia nacional completa para el manejo integrado de aguas para el 2005 (objetivo WSSD) incluyendo una clara transferencia de mandatos y autoridad a instituciones de niveles más bajos.
- Formar un Comité Técnico Asesor para asistir a los ministerios y otros participantes en el proceso (formado por expertos nacionales e internacionales en la materia).

- Crear una efectiva asociación entre los gobiernos nacionales y los interesados para asegurar el diálogo, las responsabilidades y la pertinencia de las actividades.
- Apoyar a la sociedad civil para que sea capaz de contribuir activamente al diálogo con los interesados y asociados, incluyendo la capacitación y formación de instituciones.
- Educar a los interesados en el concepto de manejo integrado de los recursos hídricos y su legislación.
- Fortalecer los vínculos entre las políticas nacionales y la ejecución local.
- Crear capacidad en los jóvenes y las mujeres para que contribuyan efectivamente al diálogo entre las distintas partes interesadas.

Actores:

El Gobierno:

- compromiso político.
- Asignar recursos financieros y humanos y expertos técnicos.
- Establecer mecanismos locales de coordinación a nivel local, nacional y transfronterizo.

La comunidad internacional e IGO:

- Compartir las mejores prácticas y proporcionar expertos proveer expertos para la armonización de las políticas por medio del comité Técnico Asesor, asociaciones bilaterales con ministerios, etc.
- Aportar apoyo financiero de acuerdo con las estrategias nacionales comunes.
- Facilitar las interrelaciones entre las partes interesadas a diferentes niveles.

ONG:

- Apoyo al diálogo y al proceso de consultas.
- Asegurar la coordinación para una estrategia integrada.
- Establecer colaboración con los ministerios.
- Educación activa y apoyo a los jóvenes y las mujeres para su participación activa en las instituciones.

IGO:

- Proporcionar conocimientos e información de expertos y de investigación.

Desafío 2 – mejoramiento de la eficiencia y el uso productivo del agua (ver Tema 2)

Buenas prácticas

- Aplicación de técnicas para mejorar la disponibilidad de recursos hídricos por medio de técnicas de conservación de aguas, reciclaje, etc.
- Optimización del manejo de la demanda y el abastecimiento de agua.
- Campañas de concienciación para cambiar el concepto de los interesados y valorizar el agua como un bien escaso.
- Equilibrio de alimentos y ecosistemas por medio de planes integrados de optimización.

Instrumentos y acción

- Desarrollo y disseminación de tecnologías innovativas para el uso eficiente del agua en base al conocimiento local.
- Formación profesional para la aplicación de las tecnologías.
- Uso de incentivos económicos para promover el uso de tecnologías eficientes (p. ej., normas impositivas).
- Establecimiento de asociaciones público-privado para fortalecer el interés económico en el desarrollo y disseminación de tecnologías.

- Desarrollar y ejecutar una campaña con objetivos definidos para mejorar la eficiencia del agua en las zonas rurales de África (en seguimiento a la Pre-Conferencia en Addis Abeba).
- Optimizar la planificación del uso de la tierra para agua para alimentos y ecosistemas.
- Educar a la población en los sectores de agua, agricultura y conservación del agua para los conceptos de agua para alimentos y ecosistemas, comenzando desde los jóvenes hasta los profesionales.
- Establecer un centro internacional de conocimientos y experiencias (sito web, mecanismo de apoyo, etc.)
- Mejorar el conocimiento sobre medios de vida específicos de género y requerimientos relacionados con el agua.

Actores y sus funciones:

- Gobierno
- Provisión de incentivos financieros (normas impositivas, etc.).
- Establecer mecanismos (centros de innovación, plataformas) para el desarrollo tecnológico y su diseminación.
- Desarrollar mecanismos para fijación de precio del agua.

- Comunidad internacional
- Movilizar y transferir experiencia internacional y promover la capacitación del personal.

- Comunidades locales y ONG:
- Promover las escuelas de campo para los agricultores, capacitación.
- Incorporar el conocimiento local en la práctica por medio de asociaciones entre los gobiernos locales y las ONG.
- Institutos de investigación e IGO:
- desarrollar nuevas tecnologías/métodos para incrementar la eficiencia y la productividad del uso del agua, crear centros de conocimiento.

Desafío 3 –obtener un uso equitativo del agua entre la agricultura y los ecosistemas y entre los usuarios, especialmente para asegurar un acceso adecuado de los sectores pobres al agua.

Buenas prácticas

- Adopción e implementación de un enfoque de derechos mínimos para el agua, la agricultura y el ambiente.
- Ejecución de programas dirigidos a mejorar los medios de vida de los sectores más pobres y sus oportunidades para fortalecer la productividad de la agricultura y usar el agua y los ecosistemas en forma sostenible.

Instrumentos y acción

- Identificar las políticas existentes y/o desarrollar nuevas políticas y programas y sistemas de entrega de servicios que crean condiciones favorables para mejorar el acceso a la tierra y el agua a los sectores rurales de menores recursos.
- Investigar problemas de equidad en el acceso a los recursos.
- Desarrollar legislación y medidas para asegurar un acceso mínimo al agua, la tierra y los recursos del ecosistema.
- Desarrollar planes de manejo ambiental a diferentes niveles.

- Desarrollar o fortalecer las alianzas con múltiples interesados, comisiones u otros mecanismos similares sobre temas de acceso al agua y a la tierra.
- Desarrollo y diseminación de tecnologías apropiadas para mejorar los medios de vida e incrementar la productividad.
- Establecer exenciones comunitarias para los sistemas de pago para los sectores de menores recursos.
- Asegurar el abastecimiento de agua por medio del diálogo, acuerdos y una visión común a nivel transfronterizo.

Actores y sus funciones:

- Gobierno:
 - Coordinación por los ministerios para adoptar y ejecutar las políticas en favor de los sectores más pobres y legislaciones vinculadas a esos problemas.
- Comunidad internacional:
 - Intercambio de experiencias.
 - Seguimiento de compromisos internacionales (MDG, etc.).
- ONG, comunidades locales:
 - ejecución y diseminación de programas de productividad para los sectores de menores recursos.
- Institutos de Investigación e IGO:
 - Fortalecer el conocimiento sobre impacto ambiental.
 - Desarrollar tecnologías modulares de bajo costo.
 - Todos los interesados estarán activamente comprometidos en la planificación participativa y en su ejecución.

Desafío 4 – establecimiento y desarrollo de instituciones a nivel de cuenca incluso transfronterizas), sub-cuenca y nivel de comunidad para el MIRH para agricultura y ecosistemas

Buenas prácticas:

- Manejo coordinado del agua y los ecosistemas a nivel de cuenca y comunidad.

Instrumentos y acción:

- Establecer asociaciones entre las autoridades de la cuenca, las ONG y el sector privado y las comunidades locales (como asociaciones de agricultores) para asegurar que las instituciones tengan la capacidad suficiente para satisfacer sus propios objetivos de MIRH.
- Coordinar el manejo de recursos hídricos transfronterizos.
- Comisiones de cuencas transfronterizas que pueden contribuir substancialmente a las propuestas de acción y a nuevos arreglos cooperativos internacionales y medidas legislativas que pueden ser necesarios para el manejo transfronterizo de aguas, especialmente para cuencas fluviales y grandes cuerpos de agua.

Actores y sus funciones:

- Autoridades nacionales e internacionales, autoridades de la cuenca, ONG, el sector privado y las comunidades locales:
 - Proporcionar a través de asociaciones nacionales e internacionales capacitación de personal para el fortalecimiento institucional y ejecución y supervisión del MIRH.

6. Sesión de clausura

La sesión de clausura tuvo lugar el 4 febrero 2005 y fue presidida por el Sr. Cees Veerman, Ministro de Agricultura, Naturaleza y Calidad de los Alimentos de los Países Bajos. Su Alteza Real, el Príncipe de Orange presentó los resultados de la Mesa Redonda Ministerial. El Sr. Achim Steiner, Director General de la IUCN –Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, informó al plenario sobre los resultados del Diálogo Multi-Sectorial. En su alocución final, la Asistente del Director General de la FAO, Dra. Louise Fresco presentó a los participantes los desafíos para que la ejecución de esta actividad sea una realidad y solicitó establecer un calendario para revisar en el futuro cercano los logros realizados.

A. Declaración de Su Alteza Real, Príncipe de Orange

S. A. R., el Príncipe de Orange señaló los resultados de la Mesa Redonda Ministerial. Los Ministros mostraron su satisfacción por el resultado de los grupos de trabajo y manifestaron claramente su compromiso político para ejecutar las acciones convenidas.

El principal objetivo de la reunión fue una Conferencia dedicada a la acción. La comunidad mundial ya ha acordado claros compromisos y objetivos para el desarrollo sostenible, la erradicación de la pobreza y el manejo rural del agua. Considerando que la agricultura, los ecosistemas y el manejo de agua ocupan un lugar sobresaliente en la agenda internacional, solicitamos vuestra contribución, ¡para que esto sea una realidad!

El principal objetivo de esta Conferencia fue definir como el manejo sostenible del agua y el ambiente sano pueden coexistir globalmente con un substancial crecimiento de la producción agrícola. El consumo del agua debe ser estabilizado a nivel del 2000 y al mismo tiempo la disponibilidad de alimentos se debe incrementar significativamente. Podemos hacer esto solamente si ustedes y todos los participantes en estas actividades se comprometen a un enfoque integrado, nacional e internacionalmente, y también a nivel local.

Es necesario acelerar el paso y debemos agrandar nuestras miras. De lo contrario, no satisfaremos los objetivos establecidos para el 2015. Durante los primeros cuatro años después de la Cumbre del Milenio, muchos expertos y críticos se preguntan como haremos para llegar a cumplir esas metas; ahora, disponiendo del completo informe *Investing on Development* presentado por Jeffrey Sachs, con la voluntad de todos los sectores involucrados para ampliar sus consideraciones y buscar sinergias con otros sectores el MDG podría aún parecer una utopía, pero ciertamente se ha vuelto mucho más realista.

Necesitamos el compromiso de todos los gobiernos involucrados; su desafío es el enfoque para tomar acciones concretas, necesitamos acción, basada en un enfoque integral, con la cooperación de asociados públicos y privados que resulten en inversiones para hacer que la «nueva economía» en el manejo rural del agua se convierta en una realidad.

Dado que la Conferencia estuvo dedicada a la ejecución, desafió a los Ministros a enfocar sus intervenciones en acciones concretas: su mensaje es integrar, cooperar e invertir.

Sobre el tema de la integración, los Ministros señalaron que es necesario un enfoque integral en lugar de un enfoque sectorial. El manejo rural del agua debería ser considerado como una piedra miliar para el desarrollo rural. Al mismo tiempo, deben ser consideradas las interdependencias sociales, económicas y ecológicas entre las áreas urbanas y rurales. Esto

también significa desarrollar y manejar en forma coherente la legislación, las instituciones y las actividades de formación de capacidades.

Respecto a la cooperación, los Ministros remarcaron que existe un fuerte deseo de cooperar de tal modo que los Ministerios involucren activamente a todos los sectores interesados y reconozcan sus derechos a la tierra y el agua y al mismo tiempo satisfagan sus responsabilidades para preservar y manejar los recursos naturales de manera sostenible. Los Ministros también reconocieron la dedicación, la experiencia y la capacidad de las poblaciones locales como custodios de las áreas rurales y de los recursos naturales y de la promoción de asociaciones entre los sectores público y privado. Se comprometieron activamente a promover la cooperación transfronteriza, regional y global.

Sobre el tema de las inversiones, los Ministros indicaron que son necesarios importantes recursos, tanto públicos como privados, para que esto se convierta en una realidad; desde el momento que los agroecosistemas y los ecosistemas naturales están constituidos por los mismos principios vitales, tales inversiones también deben estar basadas en una aplicación correcta de la ecología en la agricultura y de un uso cabal de la economía para la conservación de la biodiversidad. Las inversiones deben ser hechas para una intensificación sostenible de la agricultura y en la economización del uso del agua como un recurso escaso. Las inversiones también deberían estar dirigidas al desarrollo, cuando sea pertinente, de experiencias con incentivos económicos tal como los mecanismos de fijación de precio del agua.

Los Ministros hicieron comentarios específicos sobre cada tema, tal como se ha reflejado en el Capítulo 4. Recordó a los participantes el hecho que durante el Segundo Foro Mundial del Agua, hace cinco años, en este mismo centro de conferencias, se lanzó el diálogo sobre Agua, Alimentos y Ambiente. Los participantes en el diálogo son, entre otros, FAO, IUCN, GWP, IWMI, UNEP, WHO y el Fondo Mundial para la Naturaleza. ¿Por qué fue lanzado este diálogo? Para reunir las comunidades agrícolas y ambientales y encontrar formas conjuntas de manejar el agua a fin de satisfacer las necesidades de ambos sectores. ¿Son estas palabras familiares después de esta semana de trabajo?

Con estos resultados, los Ministros y los participantes están enviando un claro mensaje a la 13a. Sesión de la Comisión de Desarrollo Sostenible, en el próximo mes de abril. Tenemos una fuerte convicción de que podemos hacer que esto ¡se convierta en realidad! Y lo haremos, dado que debemos hacer que esto suceda y que suceda ahora; nosotros, como naciones miembros de la FAO, solicitamos a la FAO la preparación de un Plan de Acción concreto sobre como esa institución va a ejecutar esas recomendaciones y las propuestas de acción. Dado que los temas concurrentes de la CSD 13, que se iniciará el 23 de abril de 2005, son, entre otros, la erradicación de la pobreza y el cambio de los modelos no sostenibles de consumo y producción, los gobiernos y la FAO pueden iniciar la aplicación de los resultados de la Conferencia inmediatamente después de esta importante reunión. ¡Para que sea una realidad!

B. Informe del Diálogo Multi-Sectorial por el Director General de IUCN, Sr. Achim Steiner

El Sr. Steiner y la Vice-Ministro para el Ambiente Sra. Carmen Elena Arévalo Correa compartieron la presidencia del Diálogo Multi-Sectorial para el cual se constituyó un panel formado por representantes del *National Civil Society Committee on Interlinking Rivers*, India, oficina de *Wetlands International* en Malí, *Freshwater Action Network* en América Central,

expertos de La Haya, Ministerio de Gobiernos Locales y Desarrollo Rural, Malawi y el Ministerio de Relaciones Exteriores, Países Bajos.

El Sr. Steiner indicó que toda la Conferencia fue un gran Diálogo Multi-Sectorial. Se entendió que lo que se había escrito hasta el momento no era un plan de acción sino que proviene de experiencias del campo. Recordó que hace cinco años se inició el diálogo sobre agua, alimentos y ecosistemas. Desde entonces la situación ha cambiado ya que no se trata más de alimentos *O* ecosistemas sino de agua para alimentos *Y* ecosistemas. Lamentablemente, este no es aún un hecho común; comentando el informe presentado por el Sr. Sachs sobre la ejecución de las Metas de Desarrollo del Milenio indicó que es necesario presentar los resultados de esta Conferencia dentro de las próximas semanas de modo de generar inversiones en los próximos años en la trilogía agua, alimentos y ecosistemas.

¿Quién determina quién hará qué cosa? La valorización del agua es un punto clave, ¿quién hará esto? ¿será un cuerpo neutral o se hará colectivamente? Se concluyó que esto estará estrechamente vinculado con interacción y la realidad de las limitaciones. La fecha establecida por los proyectos de los donantes fue mencionada como un ejemplo de limitación. El Diálogo Multi-Sectorial discutió el problema de «como» ejecutar; una sugerencia recurrente fue la ejecución por medio de asociaciones público-privado (APP). Enfatizó que realmente esto no es importante siempre que los métodos usados y las instituciones sean transparentes, Tal vez debería ser agregada una P (población) a la sigla APP.

El Sr. Steiner concluyó indicando que el agua no es más un recurso precioso sino un recurso en peligro. Las interacciones entre las instituciones son importantes pero a nivel global y nacional y entre varios grupos: gobiernos, ONG, donantes, investigación. Todas las instituciones involucradas se deben adaptar usando y mejorando las herramientas existentes,

C. Declaración por la Asistente Director General de la FAO, Dra. Louise Fresco

La Dra. Louise O. Fresco hizo la declaración de clausura en nombre de la FAO. Remarcó el progreso que se hecho desde la Cumbre de Río en 1992 cuando la agricultura y el ambiente eran aún fuerzas opuestas. Indicó que el resultado de esta Conferencia demuestra que muchos elementos están ahora disponibles para un enfoque integral de agua para alimentos y ecosistemas.

Sin embargo, también subrayó que hay mucho trabajo por delante y señaló especialmente los objetivos de las Metas de Desarrollo del Milenio (MDG) que contienen el marco común en el cual se ubicarán esfuerzos internacionales y muchos esfuerzos nacionales. Es estimulante compartir estas metas, si bien una observación más cuidadosa puede llevar a confusión. Muchas facetas de agua, alimentos y ecosistemas están escondidas, e incluso conspicuamente ausentes. El MDG-1 sobre pobreza y hambre, no menciona explícitamente la producción de alimentos o la agricultura. El agua figura entre los objetivos del MDG pero los aspectos principales son el agua potable y el saneamiento. El MDG-7 sobre sostenibilidad ambiental no rinde justicia a las complejas interrelaciones entre agua, alimentos y ecosistemas que se han discutido en esta reunión. La trágica paradoja del agua radica en que es realmente un recurso valioso cuyo valor real a menudo es invisible. La Dra. Fresco mencionó, por lo tanto, la necesidad de solucionar esta paradoja en el MDG y considerarlo en la preparación de la sesión de la Asamblea General, en Nueva York, a fines de este año.

La Dra. Fresco continuó señalando que el éxito de esta Conferencia depende en gran medida de que podrían hacer los participantes y otros actores después de la Conferencia *para que sea*

una realidad. Los diferentes actores son fundamentales y cada grupo de actores debe considerar algunos desafíos específicos.

Es fundamental considerar que el agua para alimentos y ecosistemas es la primera y la más importante responsabilidad pública y para que esto ocurra una condición necesaria es la voluntad política. El desafío actual con los ministerios y las agencias gubernamentales es elevar este tema a los más altos niveles de atención política y promover la creación de un ambiente institucional favorable. Más aún, el desafío inmediato es la formulación de planes nacionales de acción para el agua para alimentos y ecosistemas.

La sociedad civil, las ONG y el sector privado necesitarán asistencia para la concienciación y la creación de voluntades políticas así como para trasladar los resultados de la Conferencia a acciones que conjuguen las necesidades específicas por medio de la organización efectiva de los representantes de las comunidades locales. La función de los actores de la sociedad civil es especialmente importante para el tema de la valoración del agua ya que un resultado importante de la Conferencia es que su correcta valoración requiere el diálogo y la participación de todas las partes interesadas.

Muchas delegaciones de países en desarrollo han enfatizado la importancia de algunos puntos básicos para poner en funcionamiento este sistema. Sin embargo, las estructuras sectoriales y descentralizadas de los donantes a menudo no facilitan los proyectos que cubren varios sectores o son transnacionales dirigidos a objetivos a largo plazo. El desafío es enfocar la asistencia para el desarrollo más explícitamente sobre agua para alimentos y ecosistemas. Una primera etapa fundamental podría ser informar a las embajadas bilaterales o las oficinas nacionales sobre los resultados de esta Conferencia y alentarlos a que asistan a los gobiernos en su ejecución.

La FAO está sumamente agradecida al gobierno de los Países Bajos por la plena colaboración prestada en todo el proceso de preparación de las Conferencias de Addis Ababa y de La Haya. Los Países Bajos han ofrecido un consistente y generoso apoyo en la innovación en la FAO. Sin embargo, esto no es todo: es necesario apoyo para ejecutar los resultados de esta Conferencia y para reflejar la prioridad de agua para alimentos y ecosistemas en el Programa Cooperativo FAO-Países Bajos. Los temas del agua para alimentos y ecosistemas también deberían ser fortalecidos bilateralmente en la UE, la OECD y en el contexto de las Naciones Unidas.

La FAO está comprometida a asistir activamente en la ejecución de los resultados de esta Conferencia dentro de un enfoque que combina las actividades normativas de la FAO sobre políticas y desarrollo de metodología con la ejecución nacional. La FAO fortalecerá su trabajo en las cuencas fluviales y en el manejo integrado de los recursos hídricos y extenderá su trabajo en el campo para concienciar acerca de la escasez del agua y trabajar hacia un método participativo para su valoración. La FAO fortalecerá su ya extenso sistema de base de datos para incluir las mejores prácticas y asistirá en la movilización de recursos para agua para alimentos y ecosistemas.

Es necesario preparar un calendario para enfrentar esos desafíos. Los participantes deberían convenir una nueva reunión, tal vez dentro de dos o tres años, para revisar los logros hechos en el futuro cercano, a nivel nacional e internacional. En su conclusión, la Dra. Fresco expresó su esperanza de que, en esa reunión propuesta, se podría examinar el progreso hecho desde esta Conferencia ya que todo debería haber avanzado hacia la integración del agua para alimentos y ecosistemas.